

**seggolino auto per bambini****cod. 539****Seggiolino auto per il trasporto di bambini, Gruppo 1, dai 9 ai 18 kg**

IMPORTANTE: Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino e osservare bene le illustrazioni durante l'installazione. Conservare queste istruzioni nella sede posta dietro il seggiolino auto per tutto il periodo di utilizzo.

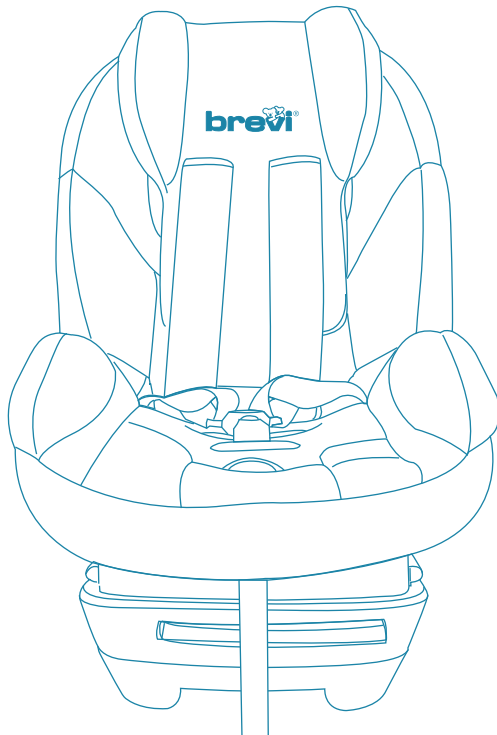
AVVERTENZA: Questo seggiolino auto è un prodotto sicuro, ma solo se le istruzioni d'uso sono seguite e rispettate scrupolosamente.

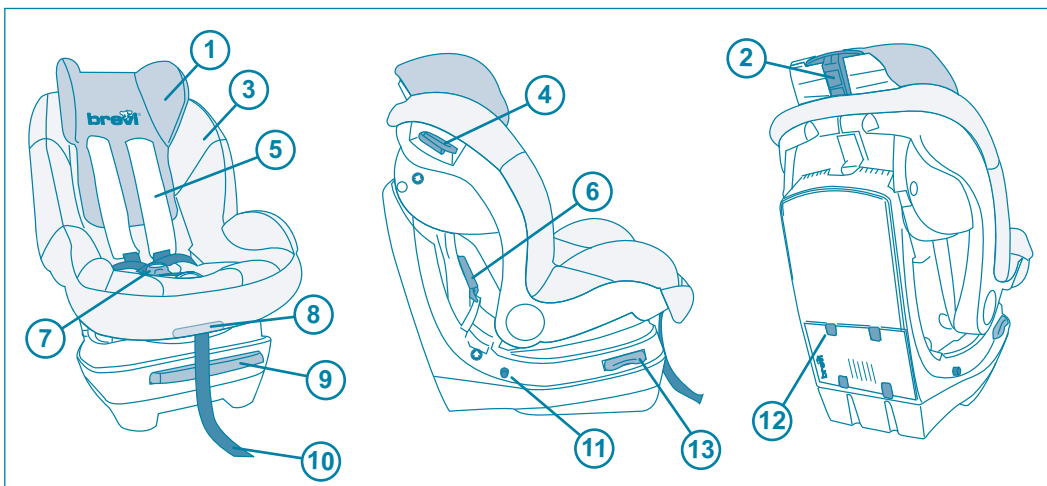
Car seat for children, Group 1, for children weighing from 9 to 18 kg

IMPORTANT: Read the instructions carefully before using the seat and observe the illustrations well during the installation. Retain these instructions in the pocket on the car seats back during the whole period of use.

WARNING: This car seat is a safe product, but only if the instructions of use are followed and respected.

- I** **SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI**
GRUPPO 1: Istruzioni d'uso
- GB** **CAR SEAT FOR CHILDREN**
GROUP 1: Instructions for use
- D** **KINDER-AUTOSITZ**
KLASSE 1: Gebrauchsanleitung
- F** **SIÈGE AUTO POUR ENFANTS**
GROUPE 1: Notice d'emploi
- E** **SILLA DE AUTO PARA NIÑOS**
GRUPO 1: Instrucciones de uso
- P** **CADEIRA AUTO PARA CRIANÇAS**
Grupo 1: Instruções de utilização
- SLO** **OTROŠKI AVTOSEDEŽ SKUPINA 1:**
Navodila za uporabo
- PL** **FOTELIK SAMOCHODOWY DLA TWOJEGO**
DZIECKA GRUPA 1:Instrukcja obsługi
- H** **AUTÓS GYEREKÜLÉS CSOPORT 1:**
Használati útmutató
- HR** **AUTOSJEDALICA ZA DJECU GRUPA 1:**
Uputstva za upotrebu
- RUS** **АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО ДЛЯ ДЕТЕЙ**
ГРУППА 1: Инструкция по применению
- S** **BILBARNSTOL GRUPP 1:**
Bruksanvisning
- NL** **AUTOSTOELTJE VOOR KINDEREN GROEP 1:**
Gebruiksaanwijzing
- GR** **ΚΑΘΙΣΜΑΤΑΚΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ**
ΠΑΙΔΙΑ ΟΜΑΔΑ 1: Οδηγίες χρήσεως
- RO** **SCAUN AUTO PENTRU COPII GRUPUL**
1: Instrucțiuni de folosire





I - Componenti

1. poggiatesta
2. pulsante regolazione poggiatesta
3. rivestimento tessile
4. anello per il passaggio delle cinture dell'auto
5. protezione per cinture del seggiolino auto
6. blocco fissaggio cinture sicurezza auto
7. fibbia per cinture del seggiolino auto
8. maniglia di regolazione inclinazione seduta
9. tensionatore per la cintura dell'auto
10. cinghia di regolazione lunghezza cinture seggiolino auto
11. pulsante rilascio tensionatore
12. sede per il manuale istruzioni
13. portabiberon

GB - Components

1. headrest
2. headrest regulation button
3. textile covering
4. ring for the passage of the car seat belts
5. protection for car seat safety belts
6. block for fixing car seat belts
7. buckle of the car seat safety belts
8. handle for regulation of the inclination of the seat
9. tightener for the car's seat belt
10. strap of regulation the length of the car seat safety belts
11. tightner release button
12. pocket for the user manual
13. bottle holder

D - Einzelteile

1. Kopfstütze
2. Einstellknopf Kopfstütze
3. Stoffbezug
4. Durchlaufriem der Autogurte
5. Schutzvorrichtung für die Gurte des Kindersitzes für das Auto
6. Befestigungssperre Sicherheitsgurte Auto
7. Schnalle der Gurte des Kindersitzes für das Auto
8. Griff für die Einstellung der Sitzneigung
9. Spannungsvorrichtung für den Autogurt
10. Riemen für Längeneinstellung der Gurte des Kindersitzes für das Auto
11. Freigabeknopf Spannungsvorrichtung
12. Aufbewahrungsfach für Gebrauchsanleitungen
13. Halterung für Fläschchen

F - Composants

1. appui-tête
2. bouton de réglage de l'appui-tête
3. revêtement textile
4. anneau pour le passage des ceintures de sécurité du véhicule
5. protection pour les ceintures du siège auto
6. blocage fixation ceintures de sécurité du véhicule
7. boucle des ceintures du siège auto
8. poignée de réglage de l'inclinaison de l'assise
9. tendeur pour la ceinture du véhicule
10. sangle de réglage de la longueur du siège auto
11. bouton de relâchement du tendeur
12. emplacement du manuel d'instruction
13. porte-biberon

E - Componentes

1. apoya cabeza
2. botón de regulación apoya cabeza
3. revestimiento textil
4. anillo para el paso de los cinturones del coche
5. protección para cinturones sillita-auto
6. bloqueo fijación cinturones de seguridad coche
7. hebilla de los cinturones de la sillita-auto
8. manija de regulación inclinación asiento
9. tensor para el cinturón del coche
10. correa de regulación longitud cinturones sillita-auto
11. botón liberación tensor
12. compartimento para el manual de instrucciones
13. portabiberón

P - Componentes

1. apoio da cabeça
2. botão de regulação do apoio da cabeça
3. forro de tecido
4. anel para a passagem dos cintos de segurança do automóvel
5. proteção para os cintos da cadeira auto
6. bloqueio de fixação dos cintos de segurança do automóvel
7. fivela dos cintos da cadeira auto
8. manilha de regulação da inclinação do assento
9. tensor para o cinto do automóvel
10. correa de regulação do comprimento dos cintos da cadeira auto
11. botão de libertação do tensor
12. alojamento para o manual de instruções
13. porta-biberão

SLO - Sestavni deli

1. naslonjalo za glavo
2. gumb za regulacijo naslonjala za glavo
3. tekstilna prevleka
4. obroč za prehod varnostnih pasov avtomobila
5. zaščita za pasove otroškega sedeža
6. pritrdilni element za pritrditev na varnostne pasove avtomobila
7. sponka pasov otroškega sedeža
8. ročica za nastavitve nagiba hrstišča
9. regulator napetosti varnostnega pasu
10. jermen za nastavitve dolžine pasov otroškega sedeža
11. gumb za sprostitve regulatorja napetosti
12. žep za navodila za uporabo
13. prostor za stekleničko

PL - Komponenty

1. zagłówki
2. przycisk regulacji zagłówka
3. pokrycie z tkaniny
4. pierścień szczeliny dla przeciągania pasa
5. zabezpieczenie pasów fotelika
6. blok mocowania pasów samochodowych
7. klamra pasów fotelika samochodowego
8. rączka regulacji nachylenia siedzenia
9. napinacz pasów samochodowych
10. pas regulacji długości pasów fotelika
11. przycisk zwolnienia napinacza
12. miejsce na przechowywanie instrukcji obsługi
13. uchwyt na butelkę

H - Összetevők

1. fejtámla
2. fejtámlát szabályozó gomb
3. szövethurkolat
4. az autó biztonsági övének bujtatására használt gyűrű
5. az autós gyermekülés öveinek biztonsági kibiztosítója
6. az autós gyermekülés öveinek rögzítése
7. az autós gyermekülés öveinek csatja
8. az ülés hajlásszögét szabályozó fogantyú
9. az autó biztonsági övének feszítője
10. az autós gyermekülés övhosszúságának szabályozó szíja
11. a feszítőt kiengedő gomb
12. a használati utasítás helye
13. cumisüvegtartó

HR - Dijelovi

1. naslon za glavu
2. gumb za reguliranje naslona za glavu
3. tekstilna presvlaka
4. prsten za provlačenje sigurnosnih pojaseva automobila
5. zaštita za pojaseve autosjedalice
6. pričvršćivač sigurnosnih pojaseva automobila
7. kopča pojaseva autosjedalice
8. ručica za podešavanje nagiba sjedalice
9. zatezač pojasa automobila
10. remen za podešavanje duljine pojaseva autosjedalice
11. gumb za otpuštanje zatezača
12. odjeljak za čuvanje priručnika s uputama
13. držač za bocu

RUS - Компоненты

1. подголовник
2. кнопка регулировки подголовника
3. тканевый чехол
4. кольцо для прохода ремней автомобиля
5. защита для ремней автокресла
6. блокировка фиксации ремней безопасности автомобиля
7. замок для ремней автокресла
8. ручка регулировки наклона сидения
9. устройство натяжения для ремня автомобиля
10. ремень регулировки длины ремня автомобильного кресла
11. кнопка освобождения устройства натяжения
12. отделение для хранения руководства по эксплуатации
13. футляр для бутылочки

S - Komponenter

1. nackstöd
2. knapp för reglering av nackstöd
3. tygklädsel
4. håll för bilens säkerhetsbälte
5. skydd för bilbarnstolens bälte
6. låsning bilsäkerhetsbälte
7. spänne för bilbarnstolens bälte
8. handtag för reglering av sittvinkeln
9. bältespännare för bilens säkerhetsbälte
10. rem för längdjustering av bilbarnstolens bälte
11. knapp för lossning av bältespännaren
12. ficka för instruktionsmanualen
13. dryckeshållare

NL - Componenten

1. hoofdsteun
2. stelknop hoofdsteun
3. stoffen bekleding
4. geleidingsring voor de veiligheidsgordels van de auto
5. bescherming voor de veiligheidsgordels van het autostoeltje
6. vergrendeling bevestiging veiligheidsgordels van de auto
7. veiligheidsgordelgesp van het autostoeltje
8. stelhendel inclinatie zitting
9. gordelspanner veiligheidsgordel van de auto
10. stelriem lengte veiligheidsgordels van het autostoeltje
11. ontgrendelknop gordelspanner
12. bewaarplek instructiehandleiding
13. zuigfleshouder

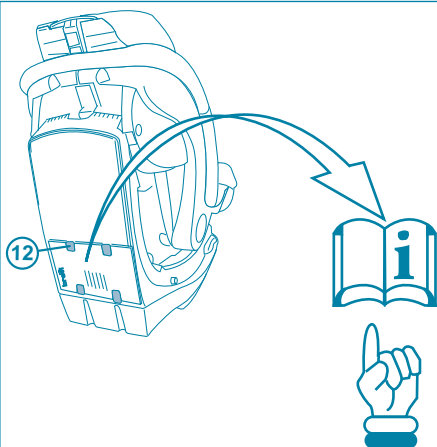
GR - Συστατικά μέρη

1. στήριγμα για το κεφάλι
2. κουμπί που ρυθμίζει το στήριγμα για το κεφάλι
3. υφασμάτινη επένδυση
4. κρίκος για το πέρασμα των ζωνών ασφαλείας του αυτοκινήτου
5. προστασία για ζώνες ασφαλείας καθίσματος αυτοκινήτου
6. εμπλοκή στερήσεως ζωνών ασφαλείας αυτοκινήτου
7. αγκράφα των ζωνών ασφαλείας καθίσματος αυτοκινήτου
8. χειρολαβή ρύθμισης κλίσης καθίσματος
9. εντατήρας για τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου
10. ιμάντας ρύθμισης μήκους ζωνών ασφαλείας καθίσματος αυτοκινήτου
11. κουμπί απελευθέρωσης εντατήρα
12. θέση για το εγχειρίδιο οδηγιών
13. υποδοχή μπιμπερό

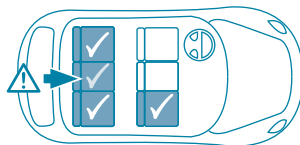
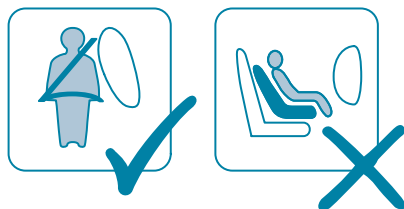
RO - Componente

1. tetieră
2. buton reglare tetiera
3. husă textilă
4. inel pentru pasajul centurilor mașinii
5. protecție pentru centurile fotoliului auto
6. pîdică fixare centuri de siguranță auto
7. cataramă centuri fotoliu auto
8. mîner de reglare înclinare șezut
9. întinzător pentru centura mașinii
10. curea de reglare a lungimii centurilor fotoliului auto
11. buton eliberare întinzător
12. locaș pentru manualul cu instrucțiuni
13. port-biberon

A

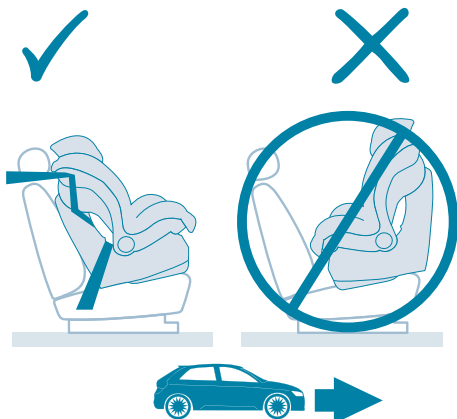


B

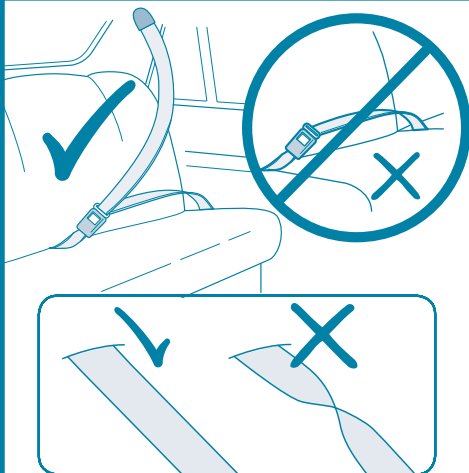


I - Solo in presenza di una cintura di sicurezza a 3 punti sul sedile posteriore centrale del veicolo. **GB** - Only with car 3 points safety belt on the central back seat of the vehicle. **D** - Nur wenn ein 3-Punkte Sicherheitsgurt auf dem mittleren Rücksitz des Fahrzeuges vorhanden ist. **F** - Uniquement en présence d'une ceinture de sécurité à 3 points sur le siège postérieur central du véhicule. **E** - Solo en presencia de un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje en el asiento posterior central del vehículo. **P** - Só com um cinto de segurança de 3 pontos no assento traseiro central do veículo. **SLO** - Samo v prisotnosti varnostnega pasu s tremi pritrdišči na srednjem zadnjem sedežu avtomobila. **PL** - Tylko w obecności pasa środkowego na tylnym siedzeniu samochodu. **H** - Csak 3 ponton rögzített biztonsági öv jelenlétében helyezze a jármű hátsó középső ülésére. **HR** - Samo u automobile koji na stražnjem središnjem sjedalu imaju sigurnosni pojas s 3 pričvršne točke. **RUS** - Только при наличии 3-х точечного ремня безопасности на заднем центральном сидении автомобиля. **S** - Bara där ett trepunktsbälte finns på bilens bakre mittplats. **NL** - Uitsluitend in de aanwezigheid van een driepuntsveiligheidsgordel voor de centrale zitting van de auto. **GR** - Μόνο με παρουσία μιας ζώνης ασφαλείας 3 σημείων στο πίσω κεντρικό κάθισμα του οχήματος. **RO** - Numai în prezența unei centuri de siguranță în 3 puncte pe scaunul posterior central al vehiculului.

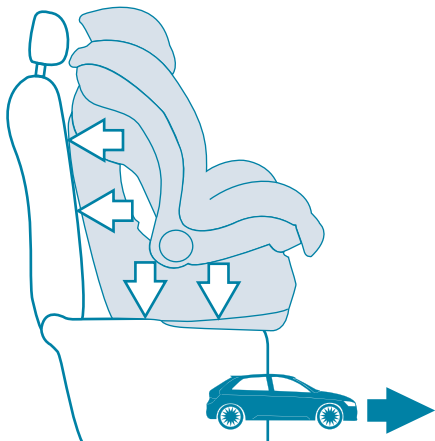
C



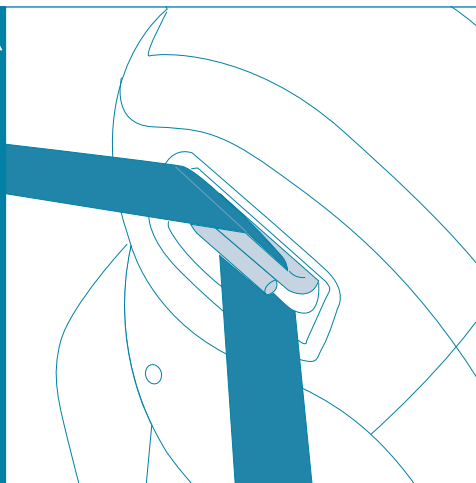
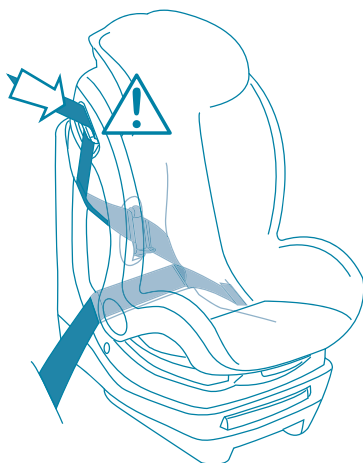
D



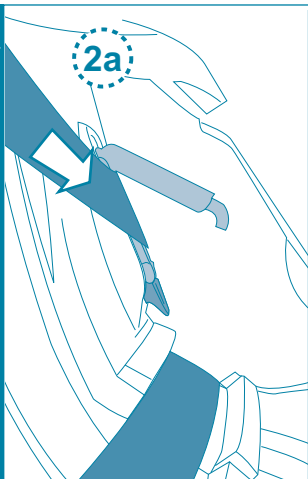
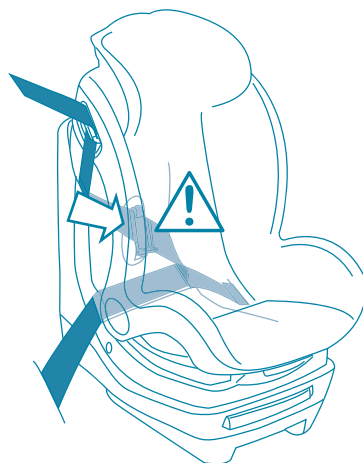
E



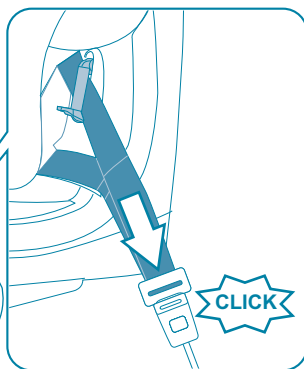
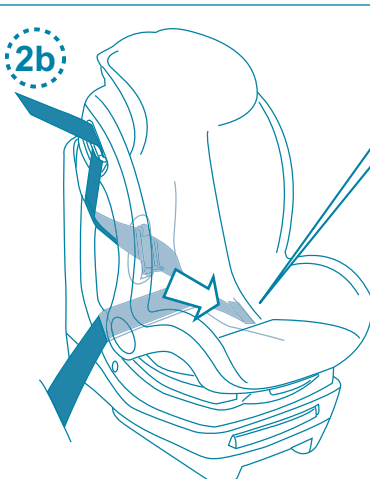
1



2



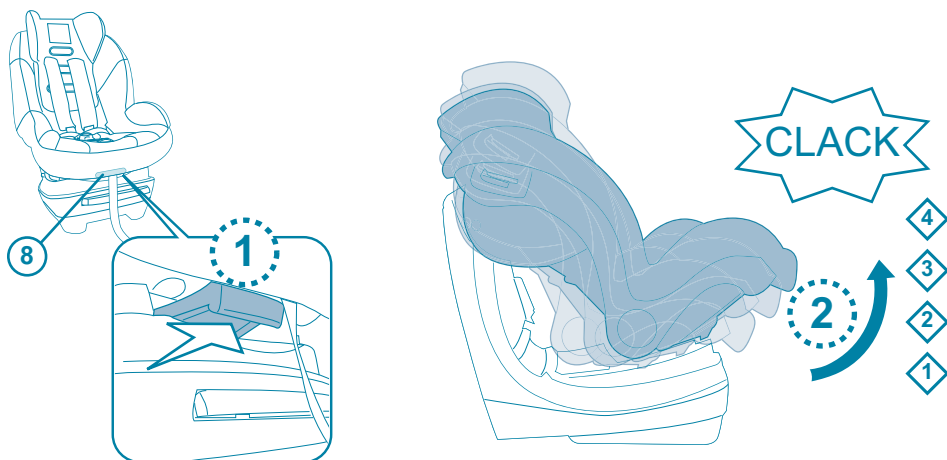
2b



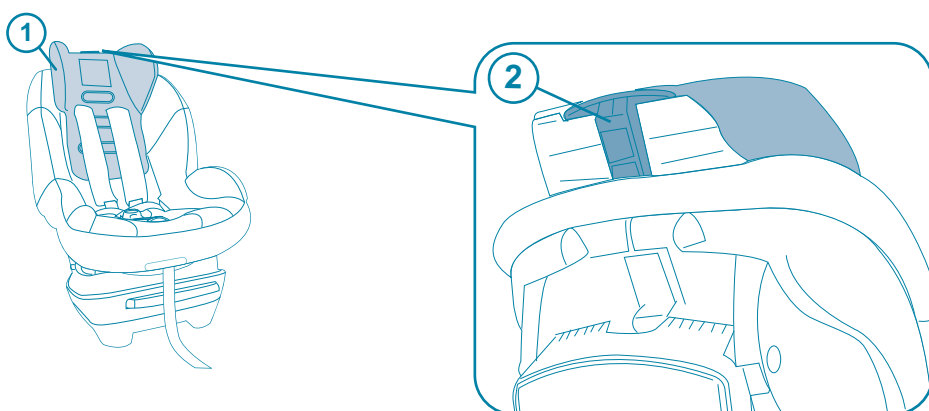
3



4



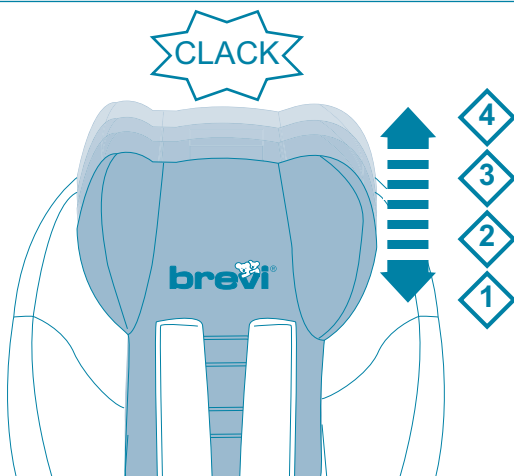
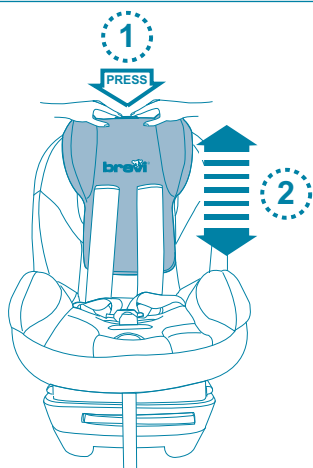
5a



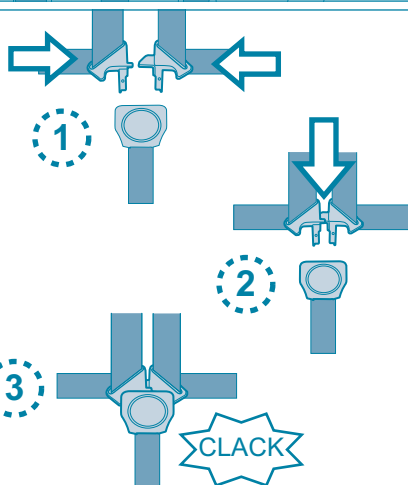
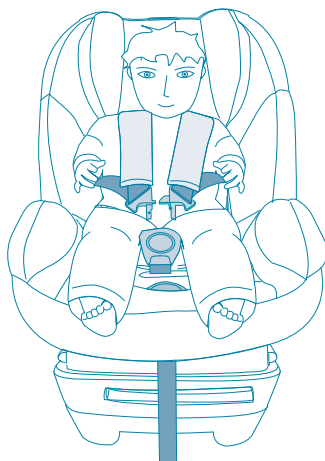
6

brevi

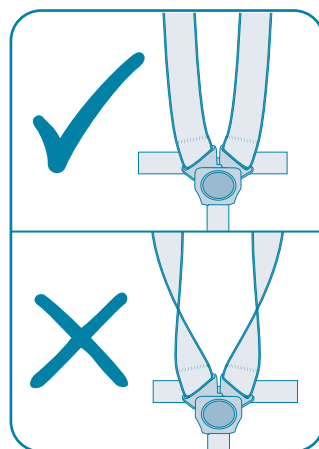
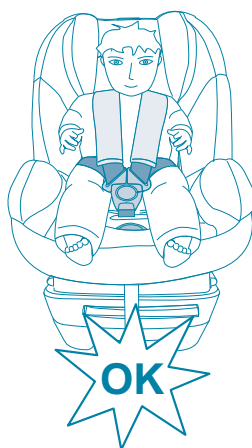
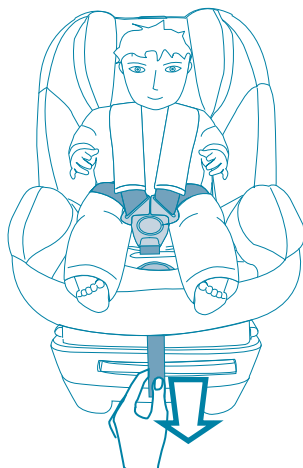
5b



6



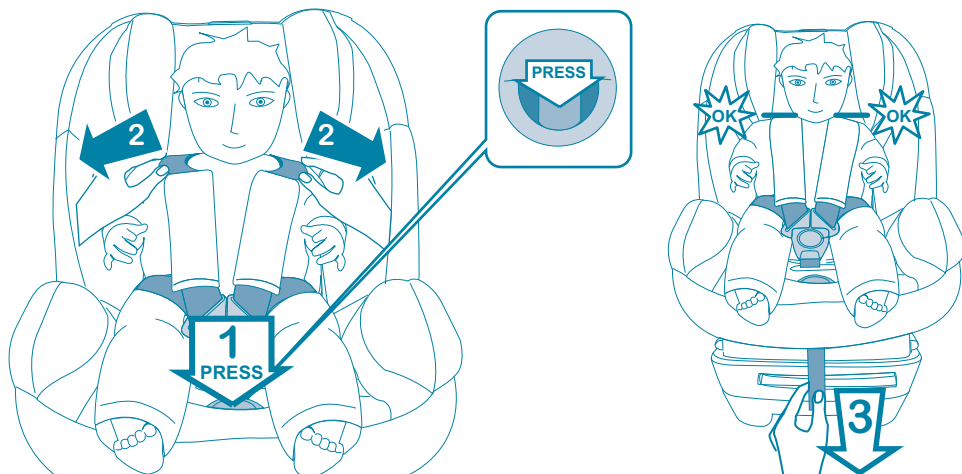
7



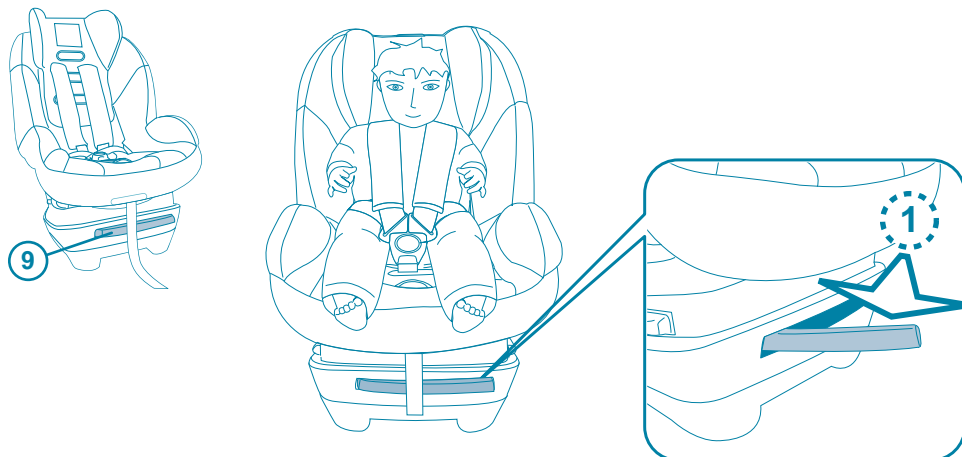


I - Regolare la cintura di sicurezza a 5 punti in funzione della taglia del bambino, facendola aderire alle spalle. **GB** - Adjust the 5 point safety harness according to your babys size, so that they lean correctly on the shoulders. **D** - Stellen Sie die 5-Punkt Sicherheitsgurte so ein, dass sie straff und eng an den Schultern des Kindes anliegen. **F** - Régler le harnais de sécurité à 5 points en fonction de la taille de l'enfant et faire adhérer les bretelles aux épaules. **E** - Ajuste el cinturón de seguridad de 5 puntos según el tamaño del bebe, así que se apoyen correctamente en los hombros. **P** - Regular o cinto de segurança de 5 pontos em função do tamanho da criança, ajustando correctamente nos ombros. **SLO** - 5 točkovni varnostni pas prilagodite velikosti otroka tako, da bo le-ta nameščen pravilno na otrokovih ramenih. **PL** - Dopasuj 5 punktowe pasy bezpieczeństwa do wzrostu dziecka, tak aby poprawnie były ułożone na ramiączkach dziecka. **H** - Állítsa be az 5 pontos biztonsági övet gyermekének megfelelően, biztosítva a megfelelő tartást a vállakon. **HR** - U 5 točaka sigurnosni pojas podesite prema veličini Vašeg djeteta, tako da ispravno naliježu na djetetova ramena. **RUS** - Отрегулировать 5-ти точечный ремень безопасности в соответствии с размером ребенка, так чтобы он плотно прилегал к плечам. **S** - Reglera 5 punkters säkerhetsbältet utefter barnets storlek så axelremmarna sitter tight. **NL** - Stel de vijfpuntsveiligheidsgordel op de lengte van het kind af, en laat hem op de schouders aansluiten. **GR** - Ρυθμίστε το λουρί ασφάλειας σε 5 σημεία ανάλογα με το μέγεθος του μωρού, κάνοντας το να ακουμπάει καλά στους ώμους. **RO** - Ajustati centura de siguranta in 5 puncte in functie de marimea copilului astfel incat bretelele sa se aseze corect pe umeri.

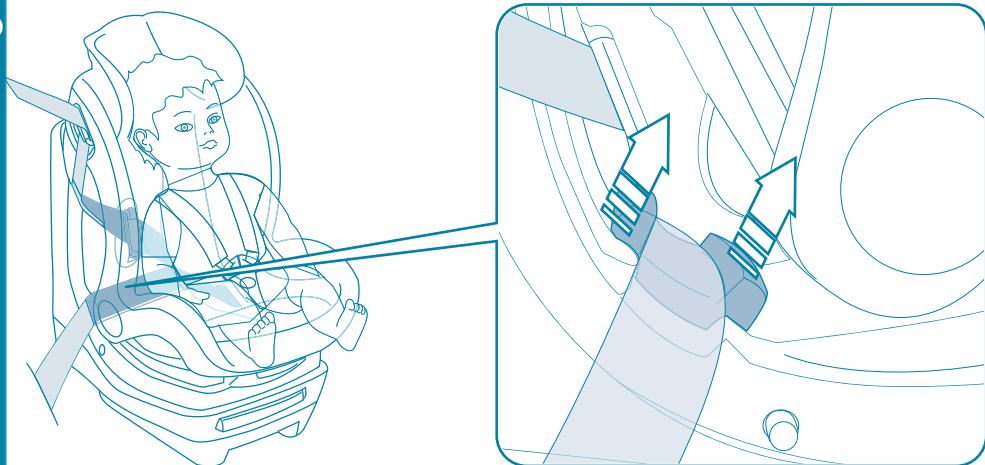
8



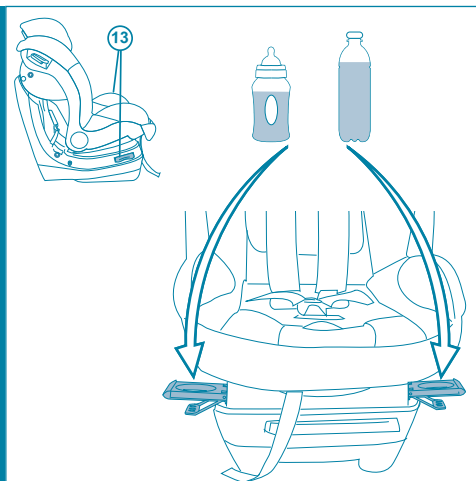
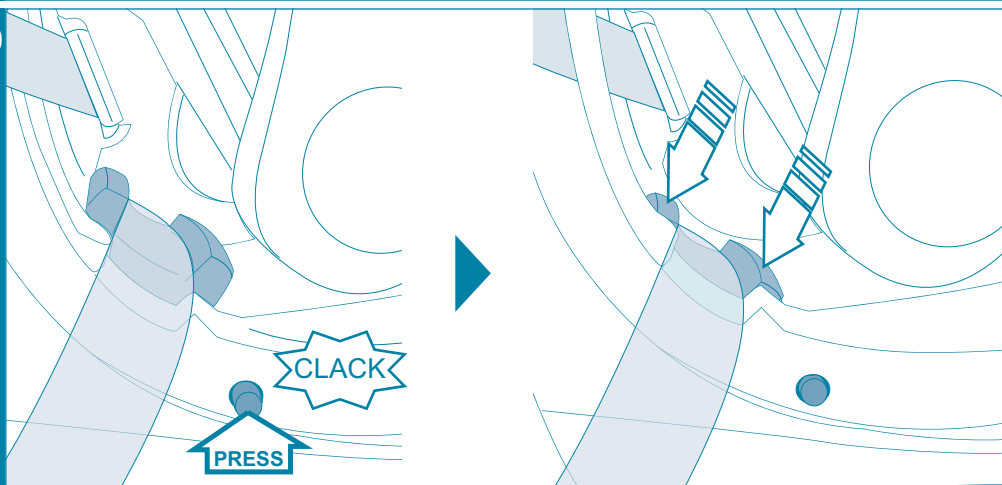
9a



9b



10



Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto Brevi. Il seggiolino auto KIO Brevi è omologato ECE R44/04 per il Gruppo 1, per bambini con un peso da 9 kg a 18 kg.

Tutte le età indicate sono approssimative, perché i bambini crescono in modo diverso, perciò il peso è il vero punto di riferimento.

AVVERTENZA

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "universale", omologato secondo regolamento n° 44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "universali" per la fascia di età in questione.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Adatto unicamente per l'utilizzo su autoveicoli provvisti di cinture di sicurezza approvate secondo il regolamento UN/CEE n°16 o equivalente, a 3 punti statiche o con arrotolatore.

IMPORTANTE

Attenzione: il seggiolino auto KIO Brevi può essere installato ESCLUSIVAMENTE nel senso della direzione di marcia (fig. C) sul sedile anteriore passeggero o sul sedile posteriore (fig. B) e deve SEMPRE essere fissato con la cintura a 3 punti (fig.D).

Se il veicolo è dotato di air bag frontale, si prega di osservare tutte le istruzioni riportate nel manuale del veicolo.

Non installare KIO Brevi su sedili rivolti in direzione opposta al senso di marcia o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.

Si consiglia sempre l'uso del sedile posteriore sul lato opposto al guidatore.

In caso di installazione su sedile passeggero anteriore, si raccomanda di posizionare il seggiolino il più lontano possibile dal cruscotto.

Le operazioni di montaggio e di installazione di KIO Brevi devono essere effettuate da adulti.

Le operazioni di montaggio e di installazione, si effettuano senza il bambino nel seggiolino auto.

È importante rispettare i passaggi corretti delle cinture. Non far passare mai le cinture in sedi diverse rispetto a quelle mostrate in questo manuale di istruzioni.

Il seggiolino auto può essere installato sul sedile passeggero anteriore se questo è dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti.

L'installazione del seggiolino auto è possibile su un sedile passeggero centrale posteriore se questo è dotato di cintura di sicurezza a 3 punti.

Non lasciare mai il bambino nel seggiolino auto con le cinture di sicurezza allacciate senza sorveglianza.

Controllate regolarmente, durante gli spostamenti in auto, che il vostro bambino e il seggiolino auto siano correttamente posizionati e che il seggiolino auto sia saldamente e correttamente fissato.

RACCOMANDAZIONI

1. Il seggiolino auto deve sempre essere installato con la cintura di sicurezza a 3 punti con arrotolatore o fissa, anche quando non è utilizzato. Un seggiolino non fissato potrebbe causare ferite agli altri passeggeri in caso di brusca frenata.
2. Il seggiolino auto è adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti, fisse o con arrotolatore, omologate in base al Regolamento UN /ECE n°16 o altri standard equivalenti.
3. Verificare che il seggiolino auto, una volta installato e pronto all'uso, non sia bloccato da una qualsiasi parte mobile del sedile o della portiera dell'auto.
4. Controllare sempre che la cintura di sicurezza sia in tensione tirando verso l'alto il tratto diagonale e verificare sempre che non risulti attorcigliata.
5. In caso d'emergenza, per liberare velocemente il vostro bambino dalle cinture di sicurezza dell'auto premere il pulsante rosso posto sulla fibbia.

Un seggiolino auto coinvolto in un incidente DEVE sempre essere sostituito con uno nuovo; infatti anche se non mostra apparenti segni di danneggiamento, potrebbe aver subito dei colpi che ne hanno modificato le condizioni necessarie per garantire la massima sicurezza in caso di un successivo incidente e risultare quindi pericoloso per il vostro bambino.

6. Per garantire la massima sicurezza e la giusta protezione al vostro bambino, non utilizzare o acquistare un seggiolino auto di seconda mano. Nessuna modifica e nessuna aggiunta devono essere apportate al seggiolino senza specifica approvazione del rivenditore.
7. Non lasciare il seggiolino auto esposto al sole per evitare che il bambino si scotti. Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.
8. Tenere fissati tutti gli oggetti in auto. Essi devono essere bloccati perché in caso di frenata improvvisa gli oggetti liberi, muovendosi, potrebbero causare serie ferite.
9. Le cinture di sicurezza del seggiolino auto non devono essere utilizzate senza gli spallacci. Non utilizzare il seggiolino auto senza il rivestimento tessile e non sostituirlo con un altro non raccomandato da Brevi srl o dal rivenditore, in quanto esso determina il corretto funzionamento del dispositivo di ritenuta.
10. Se riscontrate un qualsiasi problema d'uso o di installazione, non utilizzare il seggiolino auto ma contattare il costruttore (Brevi srl) o il rivenditore.
11. Mettete il vostro bambino sempre nel seggiolino auto, anche per un tragitto di pochi metri. Allacciare sempre il bambino con le cinture di sicurezza del seggiolino auto anche quando si usa il seggiolino fuori dall'auto.
12. Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti.

13. Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino in caso di incidente.

14. Questo seggiolino auto non è progettato per un prolungato periodo di sonno. Se il bambino ha bisogno di dormire, metterlo in un lettino adeguato.

L'utilizzo di accessori non approvati da Brevi srl o dal rivenditore può rivelarsi pericoloso.

CONTROLLI FINALI

1. Verificare la corretta posizione della cintura di sicurezza del veicolo attorno al seggiolino auto
2. Verificare sempre che la cintura di sicurezza del veicolo non sia incastrata in alcun modo o attorcigliata
3. Verificare la giusta tensione della cintura di sicurezza del veicolo e che il seggiolino auto KIO Brevi sia correttamente fissato al sedile del veicolo
4. Controllare regolarmente che gli elementi principali non abbiano subito danni
5. Verificare il funzionamento di tutti i componenti
6. Assicurarsi che il seggiolino non sia bloccato nella portiera, nelle guide del sedile, onde evitare rotture, danni, usura, ecc

Da ricordare: pur essendo progettato e omologato secondo le normative europee, se il seggiolino auto viene installato in modo scorretto, può non garantire la giusta protezione del vostro bambino in caso di incidente. Prima di mettersi in viaggio utilizzando il seggiolino auto KIO Brevi, eseguire sempre tutti i controlli finali elencati in questo libretto di istruzioni.

Prima di far sedere il bambino sul seggiolino auto, controllare sempre che KIO Brevi sia posizionato correttamente anche quando è stato lasciato fissato al sedile del veicolo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione: Non lubrificare i componenti del seggiolino per bambini, limitarsi a mantenere pulito. Seguire le istruzioni di lavaggio indicate sull'etichetta di manutenzione presente sul prodotto. Manutenzione gruppo cinture del seggiolino auto: in generale, mantenerlo pulito. Le parti in plastica possono essere facilmente pulite usando solo acqua e sapone; non usare mai solventi, alcool o detersivi aggressivi. Evitare esposizione diretta e prolungata alla radiazione solare: può generare viraggio dei colori dei materiali e dei tessuti.

Al fine di evitare pericolo di soffocamento, rimuovere il rivestimento in plastica prima dell'uso dell'articolo. Questo rivestimento dovrebbe essere distrutto o tenuto lontano dalla portata dei bambini.

ENGLISH

Dear Client, thank you for choosing a Brevi product.

The car seat KIO Brevi conforms to ECE R44/04 for the Group 1, for children with a weight from 9 kgs to 18 kgs.

All ages given are approximate because all children grow at different rates, the weights given are the main safety issue.

WARNING

- This is a "universal" child restraint. It is approved to ece regulation 44.04 for general use in vehicles and will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in

the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting "universal" child restraint for this age group.

- This child restraint has been declared "universal" under more stringent conditions than those applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, contact either the child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable if the vehicle is fitted with a 3-point static or 3-point retractor seat belts, approved to un/ce no. 16 or other equivalent standards.

IMPORTANT

Attention: the car seat KIO Brevi can EXCLUSIVELY be installed in forward facing (fig. C) on the front passenger seat or on the back seat (fig. B) and it has ALWAYS to be fixed with the 3 points seat belt (fig.D).

Should your vehicle be equipped with front airbag, please observe any instructions in the vehicle owner's manual.

Do not install KIO Brevi backward facing, or sideways facing.

It's recommended to use of the back seat on the opposite side to the driver.

In case of installation on front passenger seat, it's recommended to position the seat as far as possible from the dashboard.

The operations of assemblage and installation of KIO Brevi must be made by adults.

The operations of assemblage and installation, must be made without the presence of the child in the car seat.

It's important to respect the correct passages of the belts. Do not ever pass or fasten the seat belts in a different way than shown in this user manual.

The car seat can be installed on the front passenger seat if it is equipped with a 3 point safety belt.

The installation of the car seat on the central back seat is possible if the seat is equipped with a 3 point safety belt.

Never leave the child in the car seat with the safety belts fastened unattended.

Regularly check, during the moves in the car, that your child and the car seat are correctly positioned and that the car seat is firmly and correctly fixed.

RECOMMENDATIONS

1. The car seat always has to be installed with a rewindable or fixed 3 point safety belt, also when it is not used. A seat that is not fixed could cause wounds to the other passengers in case of abrupt braking.
2. The car seat is only adapted to be used in vehicles equipped with rewindable or fixed 3 point safety belt, in compliance to safety standard UN / ECE n°16 or other equivalent standards.
3. Verify that the car seat, once installed and ready to the use, is not jammed from an any mobile part of the seat or the car door.
4. Always check that the safety belt is in tension pulling upwards the diagonal line and always verify that it doesn't result entangled.
5. In case of emergency, to quickly free your child from the safety belts of the car seat press the red button set on the buckle.

If subjected by an accident the car seat HAS TO BE changed by a new one. Even if there are no signs of damage the violent stresses to which it is subjected in these cases can alter its structure and solidity, thus compromising its safety and the safety of your child.

6. To guarantee the maximum safety and the correct protection of your child, do not to use or purchase a second-hand car seat. No change or addition should be made to the seat without specific approval of the retailer.
7. Do not leave the car seat exposed to the sun to avoid that the child burns himself. Do not leave the car seat in the car in the sun: the plastic parts could get overheated.
8. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured. Keep all objects fixed in the car because in case of a sudden brake loose objects could cause serious injuries.
9. The safety belts of the car seat must not be used without the padded shoulder straps. The child restraint must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by Brevi srl, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.
10. If you experience any problem of use or installation, do not use the car seat but contact the manufacturer (Brevi srl) or the retailer.
11. Always place your baby in the car seat, even on short trips. Always fasten your child with safety belts even when you use the car seat even when out of the car.
12. Do not use the product if any components are broken or missing.
13. All passengers must be instructed on how to free the child in case of an accident.
14. This car seat is not designed for longer periods of sleeping. If your child need to sleep, then he or she should be placed in a suitable cot or bed.

The use of accessories not approved by Brevi srl or by the retailer could be dangerous.

FINAL CHECK

1. Verify the correct position of the safety belt of the vehicle around the car seat.
2. Always verify that the safety belt of the vehicle is not inserted in some way or entangled.
3. Verify the correct tension of the safety belt of the vehicle and that the car seat KIO Brevi is correctly fixed to the vehicle seat.
4. Check regularly all important parts for possible damage.
5. Check the correct operation of all components.
6. Check that the child seat does not get jammed in the car door, seat runners, etc., in order to prevent breakage, damage, wearing etc;

To remember: Even though being projected and in compliance according to the European standards, if the seat auto is installed in incorrect way, it might not guarantee the correct protection of your child in case of accident. Before using the car seat KIO Brevi, always check all the final controls listed in this user manual.

Before putting the child in the car seat always check that KIO Brevi is also positioned correctly when it has been left fixed to the seat of the vehicle.

GENERAL MAINTENANCE ADVICE

Warning: Never lubricate any component of your child seat, just keep it nice and clean. Consult the fabric label sewn onto the product for washing instructions. Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Avoid direct and prolonged exposure to sun rays, which could cause changes in colours of both materials and fabrics.

To avoid danger of suffocation remove this plastic cover before using this article. This cover shall be destroyed or kept away from children.

DEUTSCH

Autositz für den Transport von Kindern von 9-18 kg, Gruppe 1

WICHTIG: Vor dem Gebrauch des Kindersitzes die entsprechenden Anweisungen sorgfältig durchlesen und für die Installation die Abbildungen genau befolgen.

Während des Einsatzzeitraumes des Kindersitzes, diese Anweisungen im dafür vorgesehenen Fach aufbewahren. **WARNHINWEIS:** Dieser Sitz ist ein Produkt für die Sicherheit, jedoch nur wenn die Gebrauchsanweisungen streng eingehalten werden.

Geschätzte Kundin, wir danken Ihnen für die Wahl eines Produkts von Brevi.

Der Autokindersitz KIO Brevi ist gemäß ECE R44/04 für die Gruppe 1, für Kinder mit einem Gewicht von 9-18 kg zugelassen.

Alle angegebene Alter sind annähernd, weil die Kinder auf verschiedene Art und Weise wachsen, deswegen ist das Gewicht der einzige Anzeiger von Bezug.

WARNUNG

- Es handelt sich um eine "universale" Rückhaltevorrichtung für Kinder mit Prüfsiegel gemäß der Vorschrift Nr. 44, Abänderungen des Serie 04. Sie ist für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen geeignet und an die meisten, aber nicht mit allen, Fahrzeugsitzen anschließbar.
- Die perfekte Eignung ist noch einfacher zu erhalten, wenn der Autohersteller in seinem Fahrzeughandbuch erklärt hat, dass das Fahrzeug für den Einbau von "universalen" Rückhaltevorrichtungen für Kinder in betreffendem Alter geeignet ist.
- Die Rückhaltevorrichtungen werden als „universal“ klassifiziert. Dies auf Grund der strengeren Prüfungskriterien als bei vorangehenden Modellen, die den vorliegenden Hinweis nicht besitzen.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich an den Hersteller der Vorrichtung oder an den Wiederverkäufer.

Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt, die nach UN/CEE NR.16 oder einem vergleichbaren Standard geprüft und zugelassen sind.

WICHTIG

Achtung: Der Kindersitz KIO Brevi für das Auto

darf AUSSCHLIEßLICH in Fahrtrichtung (Abbildung C) auf dem Vordersitz Beifahrer oder auf dem Sitz hinten (Abbildung B) eingebaut werden und muss IMMER mit einem 3-Punkte Gurt (Abbildung D) befestigt werden.

Ist das Fahrzeug mit Front-Airbags, beachten Sie bitte alle Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

Den KIO Brevi nicht gegen die Fahrtrichtung oder quer zur üblichen Fahrtrichtung des Fahrzeuges einbauen.

Es wird empfohlen, den Sitz hinten auf der Fahrerseite zu verwenden.

Wenn der Sitz auf dem Vordersitz Beifahrer genutzt wird, wird empfohlen den Sitz so weit wie möglich entfernt vom Armaturenbrett zu platzieren.

Die Einbau- und Installationsarbeiten von KIO Brevi müssen von einer erwachsenen Person durchgeführt werden.

Die Einbau- und Installationsarbeiten werden ohne Kind im Kindersitz durchgeführt.

Es ist wichtig die Durchläufe der Gurte zu beachten. Niemals die Gurte an Stellen, die von denen in diesen Anleitungen geschilderten Stellen abweichen, durchziehen.

Der Kindersitz fürs Auto kann auf dem vorderen Beifahrersitz verwendet werden, vorausgesetzt dieser ist mit dem einem 3- Punkte Sicherheitsgurt ausgestattet.

Die Installation des Kindersitzes für das Auto ist auf dem mittleren Sitz hinten möglich, vorausgesetzt dieser ist mit einem 3-Punkte Sicherheitsgurt ausgestattet.

Niemals das Kinder im Kindersitz für das Auto angegurtet allein lassen.

Während den Autofahrten regelmäßig überprüfen, dass Ihr Kind und der Kindersitz richtig platziert sind, und dass der Kindersitz für das Auto fest und richtig befestigt ist.

EMPFEHLUNGEN

1. Der Kindersitz für das Auto muss stets mit dem 3- Punkte Sicherheitsgurt mit Aufwickler oder fixem Sicherheitsgurt installiert sein, auch wenn er nicht genutzt wird.
2. Der Kindersitz für das Auto ist nur für den Einsatz in Fahrzeugen mit dem 3- Punkte Sicherheitsgurt, fix oder mit Aufwickler und zugelassen auf der Grundlage UN/ECE Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Standards geeignet.
3. Sobald der Kindersitz für das Auto montiert und einsatzbereit ist, überprüfen, dass er nicht durch ein bewegliches Teil oder durch die Autotür blockiert wird.
4. Stets überprüfen, dass der Sicherheitsgurt gespannt ist, wenn man den diagonalen Teil nach oben zieht und genauso überprüfen, dass er nicht verdreht ist.
5. In Notfallsituationen, den roten Knopf auf der Schnalle drücken, um Ihr Kind schnell aus dem Sicherheitsgurt zu befreien

Ein Kindersitz für das Auto, der in einen Unfall verwickelt ist, MUSS immer durch einen neuen Sitz ausgewechselt werden; auch wenn er keine Schäden aufweist, könnte er durch den Aufprall beschädigt worden sein und die maximale Sicherheit bei einem weiteren Unfall kann für

Ihr Kind nicht mehr garantiert werden.

6. Um die maximale Sicherheit und den richtigen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten, verwenden Sie nie bzw. kaufen Sie nie einen Kindersitz für das Auto aus zweiter Hand. Am Sitz dürfen keine Änderungen gemacht oder etwas hinzugefügt werden, ohne dass dies ausdrücklich durch den Verkäufer genehmigt wurde.
 7. Den Kindersitz für das Auto nicht der Sonne aussetzen, damit sich Ihr Kind nicht verbrennt. Den Kindersitz für das Auto nicht in der Sonne stehen lassen: die Plastikeile könnten sich überhitzen.
 8. Sämtliche Gegenstände im Auto befestigen. Diese müssen festgemacht werden, damit bei einem plötzlichen Bremsvorgang die freien Gegenstände durch ihre Bewegung keine ernststen Verletzungen hervorrufen.
 9. Die Sicherheitsgurte des Kindersitzes für das Auto dürfen nicht ohne die Trägergurte verwendet werden. Den Kindersitz nicht ohne den Stoffüberzug verwenden und diesen nicht gegen einen anderen, der nicht von Brevi oder dem Verkäufer empfohlen wird, auswechseln, da dieser dafür verantwortlich ist, dass die Halterungsvorrichtung korrekt funktioniert.
 10. Bei Problemen bezüglich der Verwendung oder der Installation, den Kindersitz für das Auto nicht benutzen, sondern den Hersteller (Brevi srl) oder den Verkäufer kontaktieren.
 11. Setzen Sie Ihr Kinder immer in den Kindersitz für das Auto, auch für kurze Strecken. Das Kind immer mit dem Sicherheitsgurt des Kindersitzes anschnallen, auch wenn man den Kindersitz außerhalb des Autos verwendet.
 12. Bei beschädigten oder fehlenden Teilen, das Produkt nicht verwenden.
 13. Alle Mitfahrer müssen wissen, wie das Kind bei einem Unfall befreit wird
 14. Dieser Kindersitz für das Auto wurde nicht für lange Schlafzeiten entwickelt. Wenn Ihr Kind schlafen muss, soll es in ein geeignetes Bettchen gelegt werden.
- Der Einsatz von nicht durch Brevi oder dem Verkäufer zugelassenen Zusatzteilen, kann gefährlich werden.

ABSCHLIEßENDE KONTROLLEN

1. Die korrekte Position des Sicherheitsgurtes des Fahrzeuges um den Kindersitz für das Auto herum überprüfen.
2. Stets überprüfen, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeuges nicht eingeklemmt oder verdreht ist.
3. Die richtige Spannung des Sicherheitsgurtes des Fahrzeuges sowie die korrekte Fixierung des Kindersitzes für das Auto KIO Brevi am Sitz des Fahrzeuges überprüfen.
4. Prüfen Sie regelmäßig, dass die wichtigsten Elemente nicht beschädigt wurden.
5. Prüfen Sie den Betrieb aller Komponenten.
6. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht blockiert ist im Auto Tür oder in den Führungen des Sitzes, sodaß zu vermeiden Bruch, Beschädigung, Verschleiß, usw..

Erinnerung: Obwohl der Kindersitz für das Auto gemäß den europäischen Vorschriften entwickelt und zugelassen wurde, kann er bei fehlerhafter Installation nicht den richtigen Schutz für Ihr Kind bei einem Unfall garantieren. Vor jeder Fahrt, stets die abschließenden Kontrollen am Kindersitz KIO Brevi, wie sie hier

in den Anleitungen aufgeführt sind, durchführen.

Bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen, stets überprüfen, dass KIO Brevi richtig platziert ist, auch wenn er am Autositz befestigt hinterlassen wurde.

REINIGUNG UND WARTUNG

Warnung: Niemals schmieren Komponente Ihres Kindersitz, nur halten Sie es immer sauber. Die Reinigungsanweisungen gemäß dem Wartungsetikett auf dem Produkt befolgen. Die Plastikteile mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile abtrocknen, damit sich kein Rost bildet. Direkte oder langes Aussetzen der Sonnenstrahlung vermeiden: die Farben der Materialien und der Stoffe können sich ändern.

Damit die Erstickungsgefahr vermieden wird, die Plastikverkleidung vor dem Einsatz des Produktes beseitigen. Diese Verkleidung muss vernichtet oder außer Greifweite der Kinder aufbewahrt werden.

FRANÇAIS

Siege auto pour le transport d'enfants de 9 à 18 kg, Groupe 1

IMPORTANT: Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le siège et bien observer les illustrations durant l'installation.

Conserver ces instructions dans le coffre situé derrière le siège auto durant toute la période d'utilisation.

AVERTISSEMENT: Ce siège auto est un produit sûr, mais uniquement si les instructions d'utilisation sont suivies et respectées scrupuleusement.

Cher Client, nous vous remercions d'avoir choisi un produit Brevi.

Le siège auto KIO Brevi est homologué ECE R44/04 pour le Groupe 1, pour des enfants de 9 à 18 kg.

Tous les âges indiqués sont approximatifs parce que les bébés croissent de manière différente, le poids est le vrai indice et le vrai point de référence.

AVERTISSEMENT

- C'est un dispositif de retenue "Universel" pour enfants. Homologué selon le règlement ECE 44/04. Il est adapté pour une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité des voitures (sauf exception).
- Une installation correcte a lieu seulement si le constructeur du véhicule déclare, sur la notice, que ces véhicules sont adaptés pour recevoir des dispositifs de retenue "Universel".
- Ce dispositif de retenue est classé "Universel", après avoir été soumis à une série d'épreuves selon les critères d'homologation les plus stricts, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- En cas de doute, contactez le revendeur ou le constructeur.

Adapté seulement pour l'emploi dans des véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points statiques ou avec des enrouleurs, homologué selon le règlement UN/CEE N° 16 ou équivalent.

IMPORTANT

Attention: le siège auto KIO Brevi peut être installé EXCLUSIVEMENT dans le sens de marche avant du véhicule (fig. C) sur le siège antérieur passager ou sur le siège postérieur (fig. B) et doit TOUJOURS être fixé avec la ceinture à 3 points (fig. D).

Si votre véhicule est équipé d'air bags à l'avant, veuillez observer toutes les instructions dans le mode d'emploi de votre véhicule.

Ne pas installer KIO Brevi sur des sièges tournés en direction opposée au sens de marche ou transversalement au sens ordinaire de marche du véhicule.

Nous conseillons de toujours utiliser le siège postérieur situé sur le côté opposé du conducteur.

En cas d'installation sur le siège antérieur, nous recommandons de positionner le siège auto le plus loin possible du tableau de bord.

Les opérations de montage et d'installation de KIO Brevi doivent être effectuées par des adultes.

L'enfant ne doit pas être assis sur le siège auto durant les opérations de montage et d'installation.

Il est important de respecter les passages corrects des ceintures. Ne jamais faire passer les ceintures dans des emplacements différents de ceux prévus et illustrés dans le manuel d'instructions.

Le siège auto peut être installé sur le siège passager avant si celui-ci est doté d'une ceinture de sécurité à 3 points.

L'installation du siège auto est possible sur un siège passager central postérieur si celui-ci est doté de ceinture de sécurité à 3 points.

Ne jamais laisser l'enfant dans le siège auto sans surveillance avec les ceintures de sécurité attachées.

Contrôler régulièrement, durant les déplacements en voiture, que votre enfant et le siège auto soient correctement positionnés et que le siège soit solidement et opportunément fixé.

RECOMMANDATIONS

1. Le siège auto doit toujours être installé et immobilisé avec la ceinture de sécurité à 3 points avec enrouleur ou ceinture fixe, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Un siège non fixé pourrait causer des blessures aux autres passagers en cas de freinage brusque.
2. Le siège auto est adapté uniquement à un emploi dans des véhicules dotés de ceintures de sécurité à 3 points, fixes ou avec enrouleur, homologuées sur la base du Règlement UN / ECE n°16 ou autres standards équivalents.
3. Vérifier que le siège auto, une fois installé et prêt à l'usage, ne soit pas bloqué par une quelconque partie mobile du siège ou de la portière de la voiture.
4. Toujours contrôler que la ceinture de sécurité soit correctement tendue en tirant vers le haut la bande diagonale et toujours vérifier que la ceinture ne soit pas entortillée.
5. En cas d'urgence, pour libérer rapidement votre enfant et débloquer les ceintures de sécurité appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle.

Un siège auto qui a subi un accident DOIT toujours être remplacé par un siège neuf; en effet

même s'il ne montre pas de signes évidents d'endommagement, il pourrait avoir subi des chocs qui ont modifié les conditions nécessaires garantissant la sécurité la plus complète en cas d'un accident successif et est donc dangereux pour votre enfant.

6. Pour la plus grande sécurité et protection de votre enfant, ne pas utiliser ni acquérir de siège auto d'occasion. Aucune modification, ni ajout de pièces supplémentaires ne peuvent être apportés au siège auto sans l'approbation préalable spécifique du revendeur.
7. Ne pas laisser le siège auto exposé au soleil afin d'éviter que l'enfant ne se brûle. Ne pas laisser le siège dans la voiture exposée au soleil: les parties en plastique pourraient chauffer.
8. Tenir bien fixés tous les objets dans la voiture. Ceux-ci doivent être correctement immobilisés car en cas de freinage brusque les objets libres, en se déplaçant, pourraient causer de sérieuses blessures.
9. Les ceintures de sécurité du siège auto ne doivent pas être utilisées sans les bandoulières. Ne pas utiliser le siège auto sans son revêtement textile et ne pas le remplacer par un autre non recommandé par la société Brevi srl ou par le revendeur, car il détermine le fonctionnement correct du dispositif de retenue.
10. Pour tout problème d'utilisation ou d'installation, ne pas utiliser le siège auto et contacter le fabricant (Brevi srl) ou le revendeur.
11. Toujours mettre l'enfant dans le siège auto, même lors de trajets de quelques mètres seulement. Toujours attacher l'enfant avec les ceintures de sécurité même lorsque l'on utilise le siège hors de la voiture.
12. Ne pas utiliser le produit si certaines de ses parties sont cassées ou manquantes.
13. Tous les passagers doivent être informés des procédures de détachement de l'enfant en cas d'accident.
14. Ce siège auto n'a pas été conçu pour y faire dormir l'enfant de manière prolongée. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.

L'utilisation d'accessoires non approuvés par la société Brevi srl ou par le revendeur peut se révéler dangereuse.

CONTROLES FINAUX

1. Vérifier que la position de la ceinture de sécurité du véhicule autour du siège auto soit correcte.
2. Toujours vérifier que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit pas encastrée ou entortillée.
3. Vérifier que la ceinture de sécurité du véhicule soit bien tendue et que le siège auto KIO Brevi soit correctement immobilisé au siège du véhicule.
4. Vérifiez régulièrement qu'aucun élément important ait subi d'éventuels dommages.
5. Vérifiez le bon fonctionnement de tous les composants.
6. Vérifiez que le siège enfant ne soit pas coincé dans la portière de la voiture, les coureurs du siège etc, afin d'éviter bris, dommages, usure etc.

Se rappeler que: Tout en étant conçu et homologué conformément aux réglementations européennes en vigueur, si le siège

auto est installé de manière incorrecte, il peut ne pas assurer une protection adéquate à votre enfant en cas d'accident. Avant de démarrer le véhicule et d'utiliser le siège auto KIO Brevi, toujours effectuer les contrôles finaux énumérés dans ce livret d'instructions.

Avant d'asseoir l'enfant sur le siège auto, toujours contrôler que KIO Brevi soit correctement positionné et immobilisé même si le siège n'a pas été déplacé ou retiré du véhicule après une précédente utilisation.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: Ne jamais lubrifier les composants de votre siège enfant, limitez-vous à le garder bien propre. Suivre les instructions de lavage indiquées sur l'étiquette d'entretien présente sur le produit. Nettoyer les parties en plastique avec un linge humide. Essuyer les parties en métal pour éviter toute formation de rouille. Éviter toute exposition directe et prolongée aux rayons du soleil: les couleurs des matériaux et des tissus pourraient virer.

Afin d'éviter tout danger d'étouffement, retirer l'emballage en plastique avant l'utilisation. Cet emballage devra ensuite être détruit et/ou tenu hors de portée des enfants.

ESPAÑOL

Sillita auto para el transporte de niños de 9 a 18 kg, Grupo 1

IMPORTANTE: Leer atentamente las instrucciones antes de usar la sillita y observar bien las ilustraciones durante la instalación.

Conservar estas instrucciones en el compartimento colocado detrás de la sillita auto durante todo el periodo de uso.

ADVERTENCIA: Esta sillita auto es un producto seguro, pero solo si se llevan a cabo las instrucciones de uso y se respetan escrupulosamente.

Estimado Cliente, le agradecemos que haya elegido un producto Brevi.

La sillita auto KIO Brevi está homologada ECE R44/04 para el Grupo 1, para niños con un peso de 9 kg a 18 kg.

Estas edades son meramente indicativas pues los niños pueden crecer de manera diferente, siendo el peso el índice de referencia con mayor validez.

ADVERTENCIA

- Este es un dispositivo de retención "universal" para niños. Ha sido aprobado según el reglamento ece 44/04 para el uso general en autovehículos, y puede ser instalado en la mayor parte de los asientos aunque no es compatible con todos.
- Un correcto montaje se realiza solo si el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual del vehículo que dicho vehículo es compatible para la instalación de dispositivos de retención para niños de categoría "universal" para la franja de edad correspondiente.
- Este dispositivo de retención ha sido declarado de categoría "universal" después de varias pruebas de control bajo condi-

ciones mas rígidas que las efectuadas en productos analogos ideados anteriormente, que no contenian esta advertencia.

- Si tiene dudas, dirijase al vendedor o al fabricante.

Idoneo exclusivamente para vehiculos con cinturones de seguridad de 3 puntos estaticos o con enrollador, homologados segun la normativa UN/CEE N° 16 o equivalente.

IMPORTANTE

Atención: la sillita auto KIO Brevi puede instalarse EXCLUSIVAMENTE en el sentido de la dirección de marcha (fig. C) en el asiento anterior del pasajero o en el asiento posterior (fig. B) y debe fijarse SIEMPRE con el cinturón de 3 puntos de anclaje (fig.D).

Si el vehículo tiene air bags delanteros, por favor siga todas las instrucciones en el manual del vehículo.

No instale KIO Brevi en asientos dirigidos en dirección opuesta al sentido de marcha o transversalmente al sentido común de marcha del vehículo.

Se aconseja siempre el uso del asiento posterior en el lado opuesto al conductor.

En caso de instalación en el asiento anterior, se recomienda posicionar la sillita lo más lejos posible del salpicadero.

Las operaciones de montaje y de instalación de KIO Brevi deben ser efectuadas por adultos.

Las operaciones de montaje y de instalación, se efectúan sin el niño en la sillita auto.

Es importante respetar los pasos correctos de los cinturones. No pase nunca los cinturones por alojamientos diferentes respecto a los mostrados en este manual de instrucciones.

La sillita auto puede ser instalada en el asiento del pasajero anterior si este está equipado con un cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje.

La instalación de la sillita auto es posible en un asiento de pasajero central posterior si este está equipado con cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje.

No deje nunca al niño sin vigilancia en la sillita auto con los cinturones de seguridad abrochados.

Controle regularmente, durante los desplazamientos en coche, que su hijo y la sillita auto estén posicionados correctamente y que la sillita auto esté fijada de forma segura y correcta.

RECOMENDACIONES

1. La sillita auto debe instalarse siempre con el cinturón de seguridad de 3 puntos de anclaje con enrollador o fijo, incluso cuando no se utilice. Una sillita no fijada puede causar heridas a los demás pasajeros en caso de un frenado brusco.
2. La sillita auto es apropiada solamente para el uso en los coches equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos de anclaje, fijos o con enrollador, homologados según el Reglamento UNECE n° 16 u otros estándares equivalentes.
3. Verificar que la sillita auto, una vez instalada y lista para el uso, no quede bloqueada por cualquier parte móvil del asiento o de la puerta del coche.
4. Controlar siempre que el cinturón de seguridad esté en tensión tirando hacia arriba el tramo diagonal y verificar siempre que no esté retorcido.

5. En caso de emergencia, para soltar rápidamente a su hijo de los cinturones de seguridad del coche, presionar el botón rojo colocado en la hebilla.

Una sillita auto implicada en un accidente DEBE ser cambiada por una nueva; de hecho, aunque no muestre aparentes signos de daño, puede haber sufrido golpes que han modificado las condiciones necesarias para garantizar la máxima seguridad en caso de un accidente sucesivo y podría resultar peligroso para su hijo.

6. Para garantizar la máxima seguridad y la justa protección a su hijo, no utilice o compre una sillita auto de segunda mano.
7. Ningún cambio y ninguna adición deben efectuarse en la sillita sin específica aprobación del vendedor.
8. No deje la sillita auto expuesta al sol para evitar que el niño se queme. No deje la sillita en el coche al sol: las partes de plástico pueden sobrecalentarse.
9. Tener sujetos todos los objetos en el coche. Estos deben bloquearse porque en caso de frenado imprevisto los objetos libres, al moverse, pueden causar heridas serias.
10. Los cinturones de seguridad de la sillita auto no deben utilizarse sin los tirantes. No utilice la sillita auto sin el revestimiento textil y no lo sustituya por otro no recomendado por Brevi srl o por el vendedor, pues este determina el correcto funcionamiento del dispositivo de retención.
11. Si observase cualquier problema de uso o de instalación, no utilice la sillita auto, contacte con su fabricante (Brevi srl) o con el vendedor.
12. Coloque a su hijo en la sillita auto, incluso para trayectos de pocos metros. Abrochar siempre al niño con los cinturones de seguridad de la sillita también cuando se usa la sillita fuera del coche.
13. No utilice el producto si algunas de sus partes estuvieran rotas o faltasen.
14. Todos los pasajeros deben saber cómo liberar al niño en caso de accidente.
15. Esta sillita-auto no está proyectada para una periodo de sueño prolongado. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama.

El uso de accesorios no aprobados por Brevi srl o por el vendedor puede considerarse peligroso.

CONTROLES FINALES

1. Verificar la correcta posición del cinturón de seguridad del vehículo alrededor de la sillita auto.
2. Verificar siempre que el cinturón de seguridad del vehículo no esté enganchado de ningún modo o retorcido.
3. Verificar la justa posición del cinturón de seguridad del vehículo y que la sillita auto KIO Brevi esté fijada correctamente al asiento del vehículo.
4. Compruebe regularmente que los principales elementos no hayan sido dañados.
5. Compruebe el funcionamiento de todos los componentes.
6. Asegúrese de que la sillita no esté bloqueada en la puerta del coche o en las guías del asiento, para evitar roturas, daños, desgaste, etc.

Recuerde que: aún estando proyectada y homologada según las normativas europeas, si la sillita auto se instala incorrectamente, puede no garantizar la justa protección de su hijo en caso de accidente. Antes de viajar utilizando la sillita auto KIO Brevi, efectúe todos los controles finales que se indican en este manual de instrucciones. Antes de que se siente el niño en la sillita auto, controle siempre que KIO Brevi esté colocada correctamente incluso cuando se ha dejado fijada en el asiento del vehículo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Advertencia: No lubricar nunca cualquier componente de su sillita, sólo mantenerla siempre limpia. Seguir las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta de mantenimiento presente en el producto. Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo. Secar las partes de metal para evitar la formación de óxido. Evitar la exposición directa y prolongada a la radiación solar: puede generar cambio en los colores de los materiales y de los tejidos.

Para evitar peligro de asfixia, eliminar el revestimiento de plástico antes del uso del artículo. Este revestimiento deberá eliminarse o mantenerse fuera del alcance de los niños.

PORTUGUÊS

Cadeira auto para o transporte de crianças com um peso de 9 kg a 18 kg, Grupo 1

IMPORTANTE: Lêr com atenção as instruções antes de usar a cadeira e observar bem as ilustrações durante a instalação.

Conservar estas instruções no alojamento colocado atrás da cadeira auto durante todo o período de utilização.

ATENÇÃO: Esta cadeira auto é um produto seguro, mas só se as instruções de utilização forem seguidas e respeitadas escrupulosamente.

Prezado Cliente, agradecemos-lhe por têr escolhido um produto da Brevi.

A cadeira auto KIO Brevi está aprovada com a norma de segurança ECE R44/04 para o Grupo 1, para crianças com um peso de 9 kg a 18 kg.

As idades dadas são aproximadas porque as crianças crescem em diferentes graus, sendo que o peso é o principal factor de segurança.

ADVERTÊNCIA

- Este é um dispositivo de retenção "universal" para crianças. Está homologado pela norma ECE R44/04 para utilização em veículos e adapta-se à maioria, mas não a todas, as cadeiras dos automóveis.
- Uma instalação correcta é possível se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do automóvel de que o veículo permite a instalação de um dispositivo de retenção "universal" para crianças deste grupo etário.
- Este dispositivo de retenção é classificado como "universal" com base em critérios de aprovação mais estritos dos que os aplicados a modelos anteriores, que não têm esta anotação.
- Em caso de dúvida, contacte o fabricante do dispositivo de

retenção ou o vendedor.

Adequado apenas para uso em veículos equipados com cintos de segurança de 3 pontos com retorno, aprovado ao abrigo do Regulamento UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

IMPORTANTE

Atenção: a cadeira auto KIO Brevi pode ser instalada **EXCLUSIVAMENTE** no sentido da direcção da marcha (fig. C) no assento dianteiro do passageiro ou no assento de trás (fig. B) e deve ser **SEMPRE** fixada com o cinto de 3 pontos (fig.D).

Se o veículo tiver air bags frontais, observe todas as instruções no manual do veículo.

Não instalar a KIO Brevi em assentos virados em direcção contrária ao sentido da marcha ou transversalmente ao sentido comum da marcha do veículo.

Aconselha-se sempre o uso do assento de trás do lado oposto do condutor.

No caso de instalação no assento dianteiro, recomenda-se posicionar a cadeira o mais afastada possível do painel frontal.

As operações de montagem e de instalação da KIO Brevi devem ser efectuadas por adultos.

As operações de montagem e de instalação efectuam-se sem a criança sentada na cadeira auto.

É importante respeitar as passagens correctas dos cintos. Nunca passar os cintos em alojamentos diferentes daqueles que estão demonstrados neste manual de instruções.

A cadeira auto pode ser instalada no assento dianteiro do passageiro se o mesmo fôr provido com um cinto de segurança de 3 pontos.

É possível instalar a cadeira auto no assento traseiro central do passageiro se o mesmo fôr provido com cintos de segurança de 3 pontos.

Nunca deixar a criança na cadeira auto com os cintos de segurança apertados sem supervisão.

Controlar regularmente, durante as deslocações com o automóvel, se a criança e a cadeira auto estão correctamente posicionados e que a cadeira auto esteja bem e correctamente fixada.

RECOMENDAÇÕES

1. A cadeira auto deve ser sempre instalada com o cinto de segurança de 3 pontos com enrolador ou fixo, mesmo quando não fôr utilizado. Uma cadeira não fixada pode causar ferimentos nos outros passageiros no caso de uma travagem brusca.
2. A cadeira auto é adequada sómente para a utilização nos veículos providos com cintos de segurança de 3 pontos, fixos ou com enrolador, aprovados com base no Regulamento UN /ECE nº 16 ou outros standards equivalentes.
3. Verificar se a cadeira auto, uma vez instalada e pronta para a utilização, não esteja bloqueada por qualquer parte móvel do assento ou pela porta do automóvel.
4. Controlar sempre se o cinto de segurança esteja em tensão puxando para cima a parte diagonal e verificar sempre que não esteja torcido.
5. Em caso de emergência, para libertar rapidamente a criança dos cintos de segurança do automóvel premir o botão vermelho colocado na fivela.

Em caso de acidente a cadeira auto DEVE sêr sempre substituída por uma nova; mesmo se não demonstrar aparentes sinais de danos talvez pode têr sofrido golpes que podem têr modificado as condições necessárias para garantir a máxima segurança no caso de um próximo acidente e pode sêr perigoso para a criança.

6. Para garantir a máxima segurança e a correcta protecção da criança, não utilizar ou adquirir uma cadeira auto em segunda-mão. Nenhuma modificação e nenhuma adição deve ser efectuada na cadeira sem a específica aprovação do revendedor.
7. Não deixar a cadeira auto exposta ao sol para evitar que a criança se queime. Não deixar a cadeira no automóvel exposta ao sol: as peças em plástico podem-se sobreaquecer.
8. Manter todos os objectos no automóvel fixos. Os mesmos devem estar bloqueados porque no caso de uma travagem imprevista os objectos soltos, movendo-se, podem causar sérios ferimentos.
9. Os cintos de segurança da cadeira auto não devem ser utilizados sem as alças. Não utilizar a cadeira auto sem o forro de tecido e não deve ser substituído por um outro não recomendado pela Brevi srl ou pelo revendedor, porque o mesmo determina o correcto funcionamento do dispositivo de retenção.
10. Se encontrar qualquer problema de utilização ou de instalação não deve utilizar a cadeira auto mas contactar o fabricante (Brevi srl) ou o revendedor.
11. A criança deve sêr sempre colocada na cadeira auto, mesmo por um trajeto de poucos metros. Apertar sempre a criança com os cintos de segurança da cadeira até quando a mesma fôr utilizada fora do automóvel.
12. Não utilizar o produto se faltarem algumas das suas peças e se estiverem danificadas.
13. Todos os passageiros devem ser informados de como libertar a criança em caso de acidente.
14. Esta cadeira-auto não foi projectada para ser utilizada para um prolongado período de sono. Se a criança precisar de dormir, é conveniente deitá-la no berço ou cama apropriada.

A utilização de acessórios não aprovados pela Brevi srl ou pelo revendedor pode ser perigosa.

CONTROLOS FINAIS

1. Verificar a correcta posição do cinto de segurança do veículo à volta da cadeira auto
2. Verificar sempre se o cinto de segurança do veículo não está encravado de qualquer maneira ou torcido
3. Verificar a correcta tensão do cinto de segurança do veículo e se a cadeira auto KIO Brevi está correctamente fixada ao assento do veículo
4. Compruebe regularmente que los principales elementos no hayan sido dañados.
5. Compruebe el funcionamiento de todos los componentes.
6. Asegúrese de que la sillita no esté bloqueada en la puerta del coche o en las guías del asiento, para evitar roturas, daños, desgaste, etc.

Recordar-se: Mesmo tendo sido projectada e aprovada em conformidade com as normas europeias, se a cadeira auto não

fôr instalada correctamente, não pode garantir a correcta protecção da criança em caso de acidente. Antes de prosseguir viagem utilizando a cadeira auto KIO Brevi, efectuar sempre todos os controlos finais listados neste libreto de instruções. Antes de colocar a criança na cadeira auto, controlar sempre se a KIO Brevi está posicionada correctamente mesmo quando foi deixada fixada ao assento do veículo.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção: Não lubrifique de modo algum qualquer componente de sua cadeirinha, apenas mantê-la sempre limpa. Seguir as instruções de lavagem indicadas na etiqueta de manutenção colocada no produto. Limpar as peças em plástico com um pano húmido. Enxugar as peças em metal para evitar a formação de ferrugem. Evitar a exposição directa e prolongada às radiações solares: pode provocar a variação de cores dos materiais e dos tecidos.

Para evitar o perigo de sufocamento, remover o revestimento de plástico antes de utilizar o artigo. Este revestimento deve portanto ser destruído ou mantido fora do alcance das crianças.

SLOVENSKO

Otroški avtomobilski sedež za prevoz otrok od 9 do 18 kg, Skupina 1

VAŽNO: Pred uporabo sedeža natančno preberite navodila za uporabo.

Med namestitvijo upoštevajte ilustracije.

Med uporabo hranite ta navodila v žepu za avtomobilskim sedežem.

OPOZORILO: Ta avtomobilski sedež je varen proizvod, vendar le v primeru, da upoštevate navodila za uporabo in se jih natančno držite.

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se vam za izbiro proizvoda Brevi.

Otroški sedež KIO Brevi ima homologacijo ECE R44/04 za Skupino 1 za otroke od 9 do 18 kg teže.

Navedena starost otrok je okvirna, saj je rast otrok različna, zato je izbor avtosedeža glede na otrokovo težo najpomembnejši varnostni kriterij.

OPOZORILO

- To je "univerzalni" avtosedež, ki je izdelan v skladu z zahtevami standarda ECE 44/04, ki opredeljuje splošno uporabo v avtomobilih in ga je moč namestiti v skoraj, a ne v vse avtomobile.
- Avtosedež lahko pravilno namestite v avtomobile, katerih proizvajalec je v navodilih za uporabo navedel, da lahko v avtomobil namestite "univerzalne" avtosedeže navedene starostne skupine
- Otroški avtosedež je priznan kot "univerzalni" avtosedež, saj je bil testiran po strožjih zahtevah kot avtosedeži, ki so bili izdelani v preteklosti in ne nosijo oznake "univerzalni"
- V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca ali prodajalca otroških avtosedežev.

Avtosedež lahko namestite v avtomobile, ki so opremljeni s 3 točkovnim statičnim ali 3 točkovnim mehanizmom zapenjanja varnostnih pasov, ki ustrezajo standardu UN/ECE št. 16 ali drugemu enakovrednemu standardu.

VAŽNO

Pozor: otroški sedež KIO Brevi je mogoče namestiti IZKLJUČNO v smeri vožnje (glej sl. C) na sprednjemu sedežu za potnika ali na zadnjem sedežu (sl. B) ter ga je treba VEDNO pritrditi s pasom s tremi pritrdišči (sl. D).

Če je vozilo opremljeno s čelnim airbagom, sledite navodilom, navedenim v priročniku z navodili.

Sedeža KIO Brevi ne nameščajte na sedeže, obrnjene v smer, nasprotno smeri vožnje, ali prečno glede na smer vožnje.

Priporočamo namestitev na zadnjem sedežu na diagonalni strani, obratni glede na položaj voznika.

V primeru namestitve na sprednjem sedežu priporočamo, da namestite sedež čim dlje od armaturne plošče.

Namestitev sedeža KIO Brevi naj opravijo odrasli.

Med namestitvijo otrok ne sme sedeti na sedežu.

Važno je, da upoštevate pravilno lego pasov. Lega pasov ne sme nikoli biti različna od tistega, kar je prikazano v ilustracijah v teh navodilih za uporabo.

Otroški sedež lahko namestite tudi na sprednji sedež za potnika, če le-ta razpolaga z varnostnim pasom s 3 pritrdišči.

Namestitev je možna tudi na osrednjem zadnjem sedežu za potnika, če le-ta razpolaga z varnostnim pasom s 3 pritrdišči.

Otroka nikoli ne puščajte v avtomobilu brez nadzora s privezanimi varnostnimi pasovi.

Med vožnjo z avtomobilom redno kontrolirajte, če sta otrok in njegov sedež v pravilni legi in če je sedež pravilno nameščen.

PRIPOROČILA

1. Otroški sedež mora vedno biti pritrjen z varnostnim pasom s 3 pritrdišči, ki je lahko fiksni ali z navijalcem. Pritrjen mora biti tudi tedaj, ko ni v rabi. Slabo pritrjen sedež lahko v primeru nenadnega zaviranja povzroči ostalim potnikom rane ali poškodbe.
2. Otroški sedež je primeren samo za uporabo v vozilih z varnostnimi pasovi s 3 pritrdišči (fiksni ali z navijalcem), ki morajo biti homologirani v skladu s predpisi UN / ECE št. 16 ali z drugimi enakovrednimi standardi.
3. Ko je sedež nameščen in pripravljen za uporabo, preverite, da ni blokirani zaradi prisotnosti katerega koli premičnega dela sedeža ali avtomobilskih vrat.
4. Vsakič preverite, da je varnostni pas napet, tako da povlecete navzgor diagonalni del. Preverite tudi, da varnostni pas ni zamažen.
5. V primeru nevarnosti lahko otroku hitro snamete varnostni pas tako, da pritisnete na rdeči gumb na sponki.

Po prestani prometni nesreči MORATE otroški sedež obvezno nadomestiti z novim. Tudi če sedež nima vidnih poškodb, je možno, da je utrpel udarce in da zaradi tega ne nudi več ustreznih varnostnih pogojev v primeru naknadne nesreče ter da je nevaren za vašega otroka.

6. Da vašemu otroku nudite maksimalno varnost in zaščito, ne uporabljajte in ne kupujte rabljenih otroških sedežev. Ne opravljajte nobenih posegov in sprememb na sedežu brez izrecnega dovoljenja prodajalca.
7. Ne puščajte sedeža na soncu, da se otrok ne opeče. Sedeža v avtomobilu ne puščajte izpostavljenega sončni toploti, ker bi se plastični deli lahko pregreli.
8. Vsi predmeti v avtomobilu morajo biti ustrezno pritrjeni in blokirani. V primeru nenadnega zaviranja bi se lahko prosti predmeti premaknili in povzročili resne poškodbe.
9. Varnostnih pasov otroškega sedeža ne uporabljajte brez naramnic. Otroškega sedeža ne uporabljajte brez prevleke iz tkanine; prevleke ne nadomeščajte z drugo, ki nima priporočila podjetja Brevi srl ali prodajalca, ker je od prevleke odvisno pravilno delovanje zadrževalnih jermenov.
10. Če opazite katero koli nepravilnost pri uporabi ali namestitvi, sedeža ne uporabljajte, temveč se obrnite na proizvajalca (Brevi srl) ali na prodajalca.
11. Otroka vedno posedite v sedež, tudi če vaša pot obsega le nekaj metrov. Otroka vedno privežite z varnostnim pasom sedeža, tudi ko uporabljate sedež izven avtomobila.
12. Proizvoda ne uporabljajte, če so nekateri izmed njegovih delov poškodovani ali če manjkajo.
13. Vsi potniki morajo biti poučeni o tem, kako osvoboditi otroka v primeru nesreče.
14. Ta sedež ni namenjen dolgotrajnemu obdobju spanja. Kadar otrok potrebuje spanec, ga položite v za to namenjeno otroško posteljico ali zibelko.

Uporaba opreme, ki je ni odobrilo podjetje Brevi srl ali proizvajalec, je lahko nevarna.

KONČNE KONTROLE

1. Preverite, če je varnostni pas avtomobila okoli otroškega sedeža v pravilni legi.
2. Vedno preverite, da varnostni pas vozila ni zagozden ali zamažen.
3. Preverite, če je varnostni pas avtomobila primerno napet in če je otroški sedež KIO Brevi pravilno pritrjen na sedež vozila.
4. Redno preverjajte, da glavni sestavni deli niso poškodovani.
5. Prepričajte se o dobrem delovanju vseh sestavnih delov.
6. Preverite, da otroški sedež ni blokirani v vratih ali vodilih sedeža, da se ne bi poškodoval, polomil ali obrabil.

Pomnite: čeprav je otroški sedež načrtovan in homologiran v skladu z evropskimi normami, v primeru neustrezne namestitve ne more zagotoviti vašemu otroku ustrezno varnost v primeru nesreče. Preden se podate na pot z otroškim sedežem KIO Brevi, vsakič opravite končne kontrole, opisane v teh navodilih za uporabo. Preden posedate otroka na otroški sedež, preverite, da je KIO Brevi pravilno nameščen, čeprav ste ga od zadnje uporabe pustili pritrjenega na sedež.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pozor: ne mažite sestavnih delov otroškega sedeža; dovolj je, če jih občasno očistite. Sledite navodilom za pranje, navedenim na etiketi na proizvodu. Plastične dele obrišite z vlažno krpo. Kovinske dele posušite, da ne bi zarjaveli. Proizvoda ne izpostavljajte dalj časa sončni svetlobi, ker bi le-ta lahko povzročila spremembo barv materialov in tkanin.

Da bi se izognili nevarnosti zadušitve, pred uporabo proizvoda odstranite plastično prevleko. Prevleko uničite ali hranite stran od dosega otrok.

POLSKI

Fotelik samochodowy dla transportu dzieci od 9 do 18 kg, Grupa 1

WAŻNE: Przeczytać uważnie instrukcje przed użyciem fotelika i śledzić ilustracje podczas instalacji.

Przechowywać instrukcje w miejscu za fotelikiem samochodowym przez cały okres eksploatacji.

OSTRZEŻENIE: Fotelik samochodowy jest bezpiecznym produktem, ale tylko jeśli instrukcje obsługi są przestrzegane.

Szanowny Kliencie, dziękujemy za wybór produktu firmy Brevi. Fotelik samochodowy KIO Brevi posiada homologację ECE R44/04 dla Grupy 1, dla dzieci ważących od 9 kg do 18 kg. Wszelkie przytoczone tu kategorie wiekowe podane są w przybliżeniu, ponieważ dzieci rosną w różnym tempie. Głównymi wymiernikami są kategorie wagowe.

UWAGA

- Jest to "uniwersalne" zabezpieczenie dla dzieci. Zatwierdzone regulacją ece 44/04 do użytkowania w samochodach, do których większości będzie pasować jednakże nie do wszystkich.
- Poprawne dopasowanie jest możliwe jeżeli producent zadeklarował w instrukcji, że samochód jest odpowiedni aby dopasować w nim fotelik samochodowy kategorii "uniwersalnej".
- To zabezpieczenie dla dzieci zostało określone mianem "uniwersalnego" pod bardziej surowymi wymogami niż przy wcześniejszych modelach, które nie noszą tego określenia.
- Jeżeli posiadasz jakiegokolwiek wątpliwości skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.

Dopuszczalny do montażu w samochodach wyposażonych w 3 punktowe stałe pasy lub 3 punktowe pasy bezwładnościowe, zatwierdzone wymogami UN/ECE lub innymi równoważnymi.

WAŻNE

Uwaga: fotelik samochodowy KIO Brevi może być zainstalowany TYLKO I WYŁĄCZNIE w kierunku jazdy (rys. C) na przednim lub tylnym siedzeniu (rys. B) i musi być ZAWSZE mocowany przy pomocy pasa 3-punktowego (rys.D).

Jeśli samochód wyposażony jest w przednią poduszkę powietrzną, należy przestrzegać wszelkich wskazówek znajdujących się w instrukcjach dla właściciela samochodu.

Nie instalować KIO Brevi na siedzeniach zamontowanych odwrotnie do kierunku jazdy lub prostopadle do kierunku jazdy pojazdu.

Zaleca się zawsze użycie tylnego siedzenia po stronie przeciwnej do miejsca kierowcy.

W przypadku instalacji na przednim siedzeniu, zaleca się umieszczenie fotelika jak najdalej od tablicy rozdzielczej.

Operacje montażu i instalacji KIO Brevi muszą być wykonane przez dorosłych.

Operacje montażu i instalacji wykonywane są bez przy pustym foteliku.

Ważne jest odpowiednie przeciągnięcie pasów. Nie przeciągać pasów przez szczeliny różne od tych pokazanych w instrukcji obsługi.

Fotelik samochodowy może być zainstalowany na przednim siedzeniu pasażera, jeśli wyposażony jest on w pas 3-punktowy.

Fotelik samochodowy może być zainstalowany na tylnym środkowym siedzeniu pasażera, jeśli jest on wyposażony w pas 3-punktowy.

Nie zostawiać nigdy dzieci w foteliku z zapiętym i pasami, bez nadzoru.

Należy regularnie sprawdzać, podczas jazdy, czy wasze dziecko i fotelik znajdują się w prawidłowej pozycji i czy fotelik jest mocno i prawidłowo przymocowany.

ZALECENIA

1. Fotelik samochodowy musi być zawsze zainstalowany z pasem bezpieczeństwa 3-punktowym ze zwijaczem lub stałym, nawet jeśli nie jest używany. Niezamocowany fotelik może spowodować zranienia innych pasażerów w przypadku nagłego hamowania.
2. Fotelik nadaje się tylko do użycia w pojazdach wyposażonych w pasy bezpieczeństwa 3-punktowe, stałe lub ze zwijaczem, posiadające homologację zgodnie z Regulaminem EKG ONZ nr 16 lub innymi ekwiwalentnymi normami.
3. Sprawdzić czy fotelik, po zainstalowaniu i gotowy do użycia, nie jest zablokowany z żadnej z ruchomych części siedzenia lub drzwi samochodu.
4. Sprawdzać zawsze czy pas bezpieczeństwa jest napięty pociągając w górę część poprzeczną i sprawdzać zawsze czy nie jest skrócona.
5. W nagłym przypadku awaryjnym, aby uwolnić szybko dziecko z pasów bezpieczeństwa, wcisnąć czerwony przycisk znajdujący się na klamrze.

Fotelik, który brał udział w wypadku MUSI zawsze być wymieniony na nowy; faktycznie, ponieważ nawet jeśli nie wykazuje znaków uszkodzenia, mógł stracić skuteczność ochrony w przypadku kolejnego wypadku i stać się niebezpiecznym dla dziecka.

6. Aby zagwarantować maksymalne bezpieczeństwo i odpowiednią ochronę waszego dziecka nie należy używać lub kupować fotelika używanego. Nie może być wprowadzona żadna modyfikacja bez wyraźnej zgody sprzedawcy.
7. Nie pozostawiać fotelika wystawionego na działanie promieni słonecznych, aby uniknąć oparzenia dziecka. Nie zostawiać fotelika przez długi czas w samochodzie wystawionym na działanie promieni słonecznych: plastikowe części mogłyby się przegrzać.
8. Zabezpieczyć wszystkie luźne przedmioty w samochodzie.

Mogłyby one spowodować poważne zranienia w przypadku nagłego hamowania.

9. Pasy bezpieczeństwa fotelika samochodowego nie mogą być używane bez ramiączek. Nie używać fotelika bez pokrycia z tkaniny i nie należy wymienić go na inny, nieposiadający autoryzacji firmy Brevi srl lub sprzedawcy, ponieważ decyduje on o prawidłowym funkcjonowaniu urządzenia zabezpieczającego.
 10. W przypadku jakiegokolwiek problemu dotyczącego użytkowania i instalacji, nie używać fotelika i skontaktować się z konstruktorem (Brevi srl) lub sprzedawcy.
 11. Przewoźcie wasze dziecko zawsze w foteliku, nawet na krótkich odcinkach. Zapinać zawsze pasy fotelika nawet jeśli używa się go poza samochodem.
 12. Nie używać produktu jeśli któreś z jego części są zniszczone lub brakujące.
 13. Wszyscy pasażerowie muszą wiedzieć jak uwolnić dziecko z fotelika w przypadku wypadku.
 14. Fotelik nie został zaprojektowany dla dłuższego snu.
- Użycie akcesoriów niezatwierdzonych przez Brevi srl lub przez sprzedawcę może być niebezpieczne.

KONTROLE KOŃCOWE

1. Sprawdzić prawidłową pozycję pasa bezpieczeństwa samochodu wokół fotelika.
2. Sprawdzić zawsze czy pas bezpieczeństwa pojazdu nie jest zablokowany lub skręcony.
3. Sprawdzić odpowiednie napięcie pasa bezpieczeństwa pojazdu i czy fotelik KIO Brevi jest prawidłowo zamocowany do siedzenia pojazdu.
4. Kontroluj regularnie wszystkie ważne części fotelika pod kątem możliwych uszkodzeń.
5. Kontroluj działanie wszystkich części fotelika.
6. Pilnuj, aby fotelik nie był przytraskiwany drzwiami czy szynami foteli, itp., ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub zniszczenie fotelika.

Przypominamy: Mimo że fotelik został zaprojektowany zgodnie z normami europejskimi i posiada odpowiednią homologację, jeśli zostanie zainstalowany w nieprawidłowy sposób może nie zagwarantować bezpieczeństwa waszego dziecka w razie wypadku. Przed podróżą z fotelikiem KIO Brevi należy zawsze wykonać wszystkie kontrole końcowe wymienione w niniejszej instrukcji. Przed wyciągnięciem dziecka z fotelika, należy zawsze sprawdzić czy KIO Brevi znajduje się w odpowiedniej pozycji, nawet jeśli został przymocowany do samochodu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie: części fotelika nigdy nie należy oliwić, a jedynie utrzymywać w czystości. Śledzić instrukcję mycia zamieszczoną na etykiecie konserwacji na produkcie. Czyścić plastikowe części fotelika przy użyciu wilgotnej szmatki. Wysuszyć metalowe części, aby uniknąć tworzenia się rdzy. Unikać bezpośredniego i przedłużonego wystawiania na promienie słoneczne: może powodować blądnięcie materiałów i tkanin.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, usunąć plastikowe pokrycie przed użyciem artykułu. Pokrycie to należy wyrzucić lub trzymać z dala od dzieci.

MAGYAR

Autóba való gyermekülés 9-18 kg-os gyermekek számára, 1. csoport

FONTOS: A gyermekülés használatát előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat és jól figyelje meg az összeszerelés alatti képeket.

Tartsa ezt a használati utasítást az autós gyermekülés mögötti ülésen a használat teljes ideje alatt.

FIGYELEM: Ez az autós gyermekülés biztonságos termék, de csak akkor, ha követi és nagyon pontosan betartja a használati utasításokat.

Tisztelt Vásárló! Köszönjük, hogy a Brevi termékét választotta.

A KIO Brevi autós gyermekülés megfelel az ECE R44/04 szabványnak, az első csoportba tartozó 9-18 kg-os gyermekek számára. A megadott életkori adatok tájékoztató jellegűek, mivel a gyermekek eltérő mértékben növekednek. Az elsődleges biztonsági tényező a gyermek súlya.

FIGYELMEZTETÉS

- Ez egy „univerzális” gyermek-rögzítő rendszer. Gépkocsiban történő általános használatra jóváhagyták az ECE 44/04 sz. Szabályozás szerint. A legtöbb fajta, de nem valamennyi gépkocsi ülésen alkalmazható.
- Várhatóan megfelelő beszerelés lehetséges, ha a gépkocsi gyártója a gépkocsi kézikönyvében kijelenti, hogy az adott gépjármű fogadni tudja az ennél az életkori csoportnál alkalmazható „univerzális” gyermek-rögzítő rendszert.
- Ezt a gyermek-rögzítő rendszert „univerzálisnak” minősítették a korábbinál szigorúbb feltételek szerint. Az előző kivitelekénél nem szerepelt ez a minősítés.
- Ha bármilyen kétség merül fel, kérjük lépjen kapcsolatba a gyermekülés gyártójával, illetve forduljon a kereskedőhöz.

Ez a gyermekülés csak akkor alkalmazható, ha a gépkocsi rendelkezik az UN/ECE 16. sz. illetve ezzel egyenértékű szabvány szerint szerelt három-pontos statikus vagy automatá biztonsági övvel.

FONTOS

Figyelem: a KIO Brevi autós gyermekülést **KIZÁRÓLAG** a menetirányba szerelje (C. ábra) az első utasülésen vagy a hátsó ülésen (B. ábra) és **MINDIG** a 3 ponton rögzített biztonsági övvel rögzítse (D. ábra).

Ha a járművön van első légszák, akkor kövesse a jármű kézikönyvének utasításait.

Ne szerelje a KIO Brevi gyermekülést a menetiránnyal ellentétes irányba fordított ülésekre vagy a jármű normális menetirányának átlósan.

Mindig a vezetővel ellentétes oldalon levő hátsó ülést javasoljuk. Az első ülésre való szerelés esetén ajánlatos a gyermekülést a műszerfalról a lehető legtávolabbra szerelni.

A KIO Brevi össze-, és beszerelését mindig felnőtt végezze.

Az össze-, és beszerelés során gyermek ne tartózkodjon a gyermekülésben.

Fontos a biztonsági övek helyes futtatása. Ne futtassa az öveket

az ezen használati utasításban leírtaktól különböző helyeken. Az autós gyermekülést az első utasülésre szerelheti, ha ez 3 ponton rögzített biztonsági övvel rendelkezik. Az autós gyermekülést a hátsó középső ülésre szerelheti, ha ez 3 ponton rögzített biztonsági övvel rendelkezik. Ne hagyja, hogy a gyermekülésben levő gyermek bekapcsolt biztonsági övvel felügyelet nélkül az autóban legyen. Rendszeresen ellenőrizze az autó mozgatása során, hogy a gyermeke és a gyermekülés megfelelő helyzetben legyen és a gyermekülés helyesen és megfelelően rögzítve legyen.

AJÁNLÁSOK

1. Az autós gyermekülést akkor is 3 ponton rögzíthető, felcsavarás vagy állandó hosszúságú biztonsági övvel kell beszerezni, amikor nem használja. Nem rögzített gyermekülés durva fékezések során a többi utas sérülését okozhatja.
2. Az autós gyermekülés csak a 3 ponton rögzített, állandó hosszúságú vagy felcsavaróval ellátott autókban használható, amelyek az UN / ECE 16 számú szabályzatnak vagy esetleges más normáknak megfelelnek.
3. Ellenőrizze az autós gyermekülés beszerelése után, hogy azt ne tartsa fel az ülés bármely mozgó része vagy az autó ajtaja.
4. Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv felfelé irányban feszüljön és ne legyen megcsavarodott.
5. Vészhelyzet esetén a gyermek gyors kiszabadítása érdekében nyomja meg a csaton levő vörös gombot.

Egy balesetben résztvevő gyermekülést mindig ki KELL cserélni egy újra; akkor is, ha nincsenek rajta látható rongálási jelek, érhetne olyan ütés, amely megváltoztatta a szükséges feltételeket, amelyek egy esetlegesen bekövetkező balesetben a maximális biztonságot nyújtják és így veszélyes lehet a gyermeke számára.

6. A maximális biztonság garantálása és a gyermeke megfelelő biztonsága érdekében ne használjon használt gyermekülést. Semmilyen változtatás, semmilyen járulékoságot nem szabad elvégezni a gyermekülésen, a viszonteladó speciális beleegegyezése nélkül.
7. Ne tegye ki a gyermekülést napfénynek, így elkerülheti, hogy a gyermeke megégeti magát. Ne hagyja a gyermekülést a nap alatt álló autóban: a műanyag részek túlmelegedhetnek.
8. Az autóban rögzítsen minden darabot. Egy hirtelen fékezés esetén ugyanis ezek a szabadon mozgó darabok a mozgásukkal komoly sérüléseket okozhatnak.
9. Az autós gyermekülés biztonsági öveit ne használja a válszj nélkül. Ne használja az autós gyermekülést az szövet burkolat nélkül és ne cserélje ki azt egy olyanra, amelyet a Brevi srl vagy a viszonteladó nem ajánlott, mivel ez meghatározó lehet a berendezés működésére.
10. Ha bármilyen használati vagy a beszerelési hibát talál, akkor ne használja az autós gyermekülést, hanem lépjen kapcsolatba a gyártóval (Brevi srl) vagy a viszonteladóval.
11. Helyezze a gyermekét az autóban az autósülésbe, a rövid távolságokra is. Mindig kapcsolja be a gyermeke gyermekülésének biztonsági öveit akkor is, ha a gyermekülést az

autón kívül használja.

12. Ne használja a terméket, ha annak rongált vagy hiányos részei vannak.
13. Minden utasnak tudnia kell, hogyan szabadítsa ki a gyermeket egy esetleges baleset során.
14. Ezt az autós gyermekülést nem tervezték hosszú, alvós időtartamokra. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, helyezze kiságyba.

A Brevi srl vagy a viszonteladó által nem elfogadott kiegészítők veszélyesek lehetnek.

VEGSŐ ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze az autós gyermekülés körüli biztonsági övek helyzetének helyességét.
2. Mindig ellenőrizze, hogy a jármű biztonsági öve semmilyen módon se legyen becsipődve vagy megcsavarodva
3. Ellenőrizze a jármű biztonsági öveinek helyes feszességét és hogy a KIO Brevi autós gyermekülés megfelelően legyen rögzítve a jármű üléséhez.
4. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a főbb részek ne legyenek sérültek.
5. Ellenőrizze, hogy minden szükséges alkotóelem megfelelően működjön.
6. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen beakadva az ajtóba, az ülés irányítójába, annak sérülésének, rongáltságának, elhasználtságának, stb elkerülése végett.

Emlékezzon: Akkor is, ha európai szabványoknak megfelelően tervezték és azok szerint jóváhagyták, ha az autós gyermekülést helytelenül szereli be, akkor az nem biztosítja a gyermekének egy baleset során a megfelelő biztonságot. A KIO Brevi autós gyermekülés használatával tervezett út előtt végezzen el minden végső ellenőrzést, amelyet ebben a kézikönyvben felsoroltunk. Mielőtt a gyermekét az autós gyermekülésbe ülteti, mindig ellenőrizze, hogy a KIO Brevi megfelelő helyzetben legyen, akkor is, amikor a jármű üléséhez rögzítette.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Figyelem: Ne kenje a gyermekülés részzeit; elég, ha azokat tisztán tartja. Kövesse a terméken jelenlevő karbantartási címkén feltüntetett mosási utasításokat. Tisztítsa a műanyag részeket egy nedves ruhával. Törölje szárazra a fémrészeket, hogy elkerülje azok rozsdásodását. Ne tegye ki hosszú időre közvetlen napfénynek: az anyagok és a szövet elszíneződhetnek.

A fulladásveszély elkerülése érdekében távolítsa el minden műanyagborítást a termékről. Ezt a borítást meg kell semmisíteni és gyermekektől távol kell tartani.

HRVATSKI

Dječja stolica za auto, grupa 1, od 9 do 18 kg

VAŽNO: Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute, a tijekom montiranja pozornost slijedite ilustracije.

Čuvajte ove upute s odjeljku koji se nalazi sa stražnje strane autosjedalice za cijelo vrijeme njenog korištenja.

UPOZORENJE: Ova autosjedalica je sigurno proizvod, pod uvjetom da dosljedno pratite i poštujuete upute za upo-

trebu.

Cijenjeni Kupci, zahvaljujemo Vam na kupnji proizvoda Brevi. Autosjedalica KIO Brevi je homologirana prema zahtjevima pravilnika ECE R44/04 za Grupu 1 u koju spadaju djeca s težinom od 9 do 18 kg. Starosne godine djeteta su okvirnog karaktera i navedenu su isključivo iz sigurnosnih razloga jer postoje razlike u dječijem rastu i kilazima.

UPOZORENJE

- Ovo je Univerzalan način vezivanja. Odobren je po ECE regulaciji 44/04. za opću uporabu u vozilima te će odgovarati u većini, ali ne i u svim, vozilima.
- Ispravna instalacije je moguća ukoliko je proizvođač vozila u svojim uputstvima za upotrebu vozila naveo da je vozilo sposobno za Univerzalno montiranje dječijih autosjedalica te grupe.
- Ovaj način vezivanje je deklariran kao "Univerzalan" zbog strožih testiranja u odnosu na testiranja primjenjivana na prethodne modele, koji ne nose ovo upozorenje.
- Ukoliko ste u dvojbi oko upotrebe, kontaktirajte ili proizvođača ili Vašeg trgovca.

Pogodno samo za vozila koja su opremljena sa fiksnim ili izvlačnim sigurnosnim pojasevima u 3 točke vezivanja, odobrenog po UN/ECE No.16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

VAŽNO

PAŽNJA: autosjedalica KIO Brevi se postavlja ISKLJUČIVO u smjeru kretanja vozila (sl. C). Može se postaviti na prednje ili na stražnje putničko sjedalo (fig. B) i **UVIJEK se mora pričvrstiti sigurnosnim pojansom s 3 pričvrсне točke (sl. D).**

Ako vozilo ima prednji air bag , molimo Vas da se pridržavate svih uputa koje se navode u priručniku vozila.

Ne postavljajte KIO Brevi na sjedala koja su okrenuta u smjeru suprotnom od smjera kretanja vozila ili poprečno u odnosu na smjer kretanja vozila.

Uvijek se preporuča postavljanje autosjedalice na stražnje sjedalo na vozaču suprotnoj strani.

U slučaju da se autosjedalica postavlja na prednje sjedalo, preporučamo da je postavite što je moguće dalje od nadzorne ploče.

Montiranje i postavljanje autosjedalice KIO Brevi mora izvršiti odrasla osoba.

Montiranje i postavljanje se vrše bez djeteta u autosjedalici.

Vrlo je važno slijediti ispravan postupak povlačenja pojaseva. Nikada ne povlačite pojaseve kroz mjesta različita od onih prikazanih u ovom priručniku s uputama.

Autosjedalica se može postaviti na prednje putničko sjedalo ako je ono opremljeno sigurnosnim pojansom s 3 pričvrсне točke.

Autosjedalica se može postaviti na stražnje središnje putničko sjedalo ako je ono opremljeno sigurnosnim pojansom s 3 pričvrсне točke.

Nikada ne ostavljajte bez nadzora dijete u autosjedalici sa privezanim sigurnosnim pojasevima.

Za vrijeme vožnje redovito provjeravajte jesu li vaše dijete i autosjedalica ispravno postavljeni te je li autosjedalica dobro i pravilno pričvrščena.

NAPOMENE

1. Autosjedalica se uvijek mora postaviti putem sigurnosnog pojasa s 3 pričvrсне točke, fiksnog ili s kalemom za namatanje, čak i kada se ne koristi. U slučaju naglog kočenja, neučvrščena autosjedalica može ozlijediti druge putnike u vozilu.
2. Autosjedalica je prikladna samo za upotrebu u vozilima koji imaju pojaseve, fiksne ili s kalemom za namatanje, s 3 pričvrсне točke, a koji su homologirani u skladu sa standardom UN /ECE Pravilnik br. 16 ili drugim ekvivalentnim standardima.
3. Nakon što ste postavili autosjedalicu, provjerite da se nije slučajno zaglavila o jedan od pomičnih dijelova putničkog sjedala ili za vrata automobila.
4. Uvijek provjeravajte zategnutost sigurnosnog pojasa povlačenjem njegovog dijagonalnog traka prema gore, kao i to da nije zapleten.
5. U slučaju nužde, pritisnite crveni gumb koji se nalazi na kopči kako biste brzo oslobodili vaše dijete iz sigurnosnih pojaseva.

Autosjedalica koja je pretrpjela sudar MORA se zamijeniti novom jer, čak i ako na njoj nema vidljivih tragova oštećenja, moguće je da je pretrpjela udarce koji su uvjetovali promjene u svojstvima neophodnima za jamčenje maksimalne sigurnosti u slučaju drugog sudara, zbog čega bi mogla biti opasna za vaše dijete.

6. Kako bi se zajamčila maksimalna sigurnost i odgovarajuća zaštita vašeg djeteta, ne upotrebljavajte niti kupujte rabljene autosjedalice. Na autosjedalici se ne smiju vršiti nikakve izmjene ili nadogradnje bez izričitog odobrenja prodavatelja.
7. Ne ostavljajte autosjedalicu izloženu suncu kako biste izbjegli mogućnost da se dijete opeče. Ne ostavljajte autosjedalicu u vozilu koje je izloženo direktnoj sunčevoj svjetlosti: plastični dijelovi bi se mogli pregrijati.
8. Svi predmeti u automobilu moraju biti učvrščeni. Oni moraju biti ukliješteni jer bi u slučaju naglog kočenja slobodni predmeti mogli biti uzrokom teških ozljeda.
9. Sigurnosni pojasevi autosjedalice se ne smiju koristiti bez ramenih pojaseva. Ne upotrebljavajte autosjedalicu bez tekstilne presvlake te ne mijenjajte istu drugom koja nema odobrenje proizvođača Brevi srl ili prodavatelja, budući da presvlaka utječe na pravilno funkcioniranje sigurnosnog sustava za pridržavanje.
10. Ukoliko naiđete na bilo kakav problem prilikom upotrebe ili postavljanja autosjedalice, nemojte je upotrebljavati već se obratite proizvođaču (Brevi srl) ili prodavatelju.
11. Dijete uvijek posjednite u autosjedalicu, čak i ako se radi o vožnji od svega nekoliko metara. Dijete uvijek privežite sigurnosnim pojasevima autosjedalice, čak i ako se autosjedalica koristi van automobila.
12. Ne upotrebljavajte proizvod ako su neki od njegovih dijelova oštećeni ili nedostaju.
13. Svi putnici u automobilu moraju biti upućeni kako osloboditi

дijete u slučaju nesreće.

14. Ova autosjedalica nije predviđena za duži period spavanja. Ukoliko je Vašem djetetu potreban san, onda ga obavezno polegnite u odgovarajući krevet.

Upotreba dodatne opreme, koja nije odobrena od strane proizvođača Brevi srl ili prodavatelja, bi se mogla pokazati opasnom.

ZAVRŠNE PROVJERE

1. Проверите је ли сигурносни појас возила правилно постављен око autosjedalice.
2. Увјек проверите да сигурносни појас возила није ни на који начин укљештен или пресавијен.
3. Проверите је ли сигурносни појас возила довољно затегнут те је ли autosjedalica KIO Brevi правилно причвршћена за сједало возила.
4. Контролирајте у правилним вremenским размацима да главни елементи нису претрпили оштећења.
5. Контролирајте рад свих компонената.
6. Увјерите се да столица није блокирана у вратима, водилицама сједала , на тај начин се спрјечава пучање, оштећења, истрошеност итд.

Имајте на уму: Унаточ томе што је autosjedalica пројектирана и homologirana суkladно европским нормама, ако није правилно постављена у случају несреће неће моћи jamčiti сигурност вашег дјетета. Прије него што започнете с вођњом и употребом autosjedalice KIO Brevi, обавите све завршне провере које су наведене у овом приручнику с упутама. Прије него дјете посједнете у autosjedalicu, проверите је ли KIO Brevi исправно постављен, чак и ако је након претходне употребе био остављен причвршћеним за сједало возила .

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Позор: Не подмазуйте компоненте столице; ограничите се на то да их одржавате чистима. Сlijедите упуте за прање наведене на етикету која се налази на производу. Чистите пластичне дијелове влажном крпом. Осушите металне дијелове како би се избјегло стварање hrđe. Избјегавajte директно или продужено излагање сунчевој свјетлости јер може доћи до промјена у боји материјала и tkanина.

Прије употребе производа одстраните пластични заштитни омотач како би се избјегла опасност од гушења. Овај омотач треба стoga збрини или пак држати подалје од дохвата дјеце.

РУССКИЙ

Автомобильное кресло для перевозки детей, группа 1, от 9 до 18 кг

ВАЖНО: Внимательно прочитайте инструкции перед использованием кресла и устанавливайте его в соответствии с иллюстрациями. Храните данные инструкции в задней части автомобильного кресла во время всего периода использования.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное кресло является надежным изделием, при условии строго исполнения инструкции по использованию.

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за выбор продукции компании Brevi.

Автокресло KIO Brevi соответствует стандарт ECE R44/04 для Группы 1 для детей с весом от 9 до 18 кг. Указанный возраст является примерным, наиболее точным критерием является вес.

ВАЖНО

- Данное детское сиденье является "Универсальным". Оно соответствует Правилам ECE 44/04 для общего использования в автомобилях и подходит для большинства, но не для всех автомобильных сидений.
- Правильная установка возможна, если изготовитель автомобиля указал в инструкции по эксплуатации автомобиля, что он подходит для установки "Универсального" детского сиденья данной возрастной группы.
- Данное детское сиденье является "Универсальным" в соответствии с более строгими требованиями, чем данные изделия более ранних моделей, которые не содержат данного примечания.
- Если у вас будут вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или изготовителем детских автокресел.

Изделие подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-х точечными статическими или 3-х точечными ремнями безопасности с возвратным механизмом, соответствующим стандартам UN/ECE No. 16 или другим аналогичным стандартам.

ВАЖНО

Внимание: детское автомобильное кресло должно устанавливаться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** по направлению движения машины (рис. С) на переднем или заднем пассажирском сидении (рис. В) и должно **ВСЕГДА** закреплено при помощи 3-х точечного ремня (рис. D).

Если автомобиль снабжен передними подушками безопасности, рекомендуется следовать всем инструкциями автомобиля.

Не устанавливайте кресло KIO Brevi на сидения, повернутые в направлении, противоположном обычному движению автомобиля.

Рекомендуется использовать заднее сидение, расположенное со стороны, противоположной месту водителя.

В случае установки кресла на переднее пассажирское сидение, рекомендуется расположить его как можно дальше от приборной панели

Операции по сборке и установке кресла KIO Brevi должны осуществляться взрослыми.

При сборке и установке кресла, в нем не должен находиться ребенок.

Важно правильно располагать ремни. Протягивайте ремни только через отверстия указанные в данных инструкциях.

Автомобильное детское кресло может быть установлено на переднем пассажирском сидении только если оно снабжено 3-х точечным ремнем безопасности.

Автомобильное детское кресло может быть установлено на заднем центральном пассажирском сидении только если оно снабжено 3-х точечным ремнем безопасности

Не оставляйте без присмотра ребенка в автокресле с пристегнутыми ремнями безопасности.

Регулярно проверяйте, во время перемещений в автомашине, чтобы ваш ребенок и автокресло были правильно расположены, и чтобы автокресло было надежно и правильно закреплено.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Автокресло должно всегда быть закреплено при помощи 3-х точечного ремня безопасности с втягивающим механизмом или фиксированным, даже если оно не используется. Не прикрепленное кресло может стать причиной ранений других пассажиров в случае резкого торможения.
2. Автомобильное кресло подходит только для использования в автомобилях, оснащенных 3-х точечными ремнями безопасности, фиксированными или с втягивающим механизмом, сертифицированным в соответствии с Регламентом UN /ECE n°16 или другими эквивалентными стандартами.
3. Убедитесь, что автокресло после установки и готовности к использованию не было заблокировано какой-либо подвижной частью сидения или дверцы автомобиля.
4. Проверьте натяжение ремня безопасности, потянув его вверх по диагонали, убедитесь также, что ремень не перевернут.
5. В случае аварийной ситуации, для быстрого отсоединения ремней безопасности автомобиля, нажать на красную кнопку, расположенную на замке.

После автомобильной аварии автокресло ДОЛЖНО быть заменено на новое; так как даже если оно не имеет явных признаков повреждения, вследствие удара его характеристики, гарантирующие максимальный уровень безопасности, могли измениться, и в случае другой аварии, кресло может быть опасным для вашего ребенка.

6. Для обеспечения максимальной безопасности и защиты для вашего ребенка, не покупайте и не используйте кресла бывшие в употреблении. Кресло не должно подвергаться дополнениям или изменениям без разрешения продавца.
7. Не оставляйте кресло на солнце, во избежание последующих ожогов ребенка. Не оставляйте кресло в машине, находящейся на солнце, так как пластмассовые детали могут перегреться.
8. Все предметы в машине должны быть закреплены. В случае внезапного торможения, падение предметов, находящихся в машине, может вызвать ранения пассажиров.
9. Ремни безопасности автомобильного кресла не должны использоваться без лямок. Не используйте автокресло без тканевого покрытия и не заменяйте его другим, так как данное покрытие обеспечивает правильное функционирование кресла.
10. В случае обнаружения проблемы при эксплуатации или во время установки, прекратите использование кресла и

свяжитесь с производителем (Brevi srl) или продавцом.

11. Ребенок должен находиться в кресле, даже при переезде на несколько метров.
12. Ребенок должен быть пристегнут при помощи ремней безопасности, даже при использовании кресла вне машины.
13. Не используйте кресло, в случае отсутствия или поломки каких-либо деталей кресла.
14. Все пассажиры должны быть проинструктированы как эвакуировать ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия.
15. Данное кресло не предусмотрено для продолжительного сна. Если ребенок нуждается в сне, положите его в соответствующую кроватку.

Использование аксессуаров, не одобренных Brevi srl или продавцом может быть опасным.

КОНЕЧНЫЙ КОНТРОЛЬ

1. Проверить правильность положение ремня безопасности автомобиля относительно автокресла.
2. Проверить чтобы ремень безопасности автомобиля не был заблокирован или перекручен.
3. Проверить правильность натяжения ремня безопасности автомобиля и правильность крепления автокресла KIO Brevi к сидению автомобиля.
4. Необходимо регулярно проверять отсутствие повреждений на основных элементах.
5. Контролируйте функционирование всех компонентов.
6. Убедитесь, что автокресло не заблокировано дверцей,

Помните: не смотря на то, что кресло сертифицировано и зарегистрировано в соответствии с европейскими нормативами, в случае его неправильной установки, оно может не обеспечить необходимой защиты вашему ребенку в случае дорожно-транспортного происшествия. Перед поездкой с использованием автомобильного детского кресла KIO Brevi необходимо выполнить все контрольные действия, перечисленные в данных инструкциях.

Перед тем, как посадить ребенка в автокресло KIO Brevi, проверить правильность его положения, даже если оно уже закреплено на кресле автомобиля.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимание: Не осуществляйте смазку компонентов детского автомобильного кресла, достаточно поддерживать его чистоту. Выполняйте инструкции по мойке, указанные на соответствующей этикетке. Уход за группой ремней автокресла: поддерживайте их чистоту. Детали из пластмассы могут легко очищаться при помощи воды и мыла; никогда не используйте растворители, алкоголь и агрессивные чистящие средства. Избегайте продолжительного воздействия прямых солнечных лучей во избежание изменения цвета материалов и ткани.

С целью избежания риска удушья, снимите пластиковую упаковку перед использованием кресла. Данная упаковка должна быть уничтожена или храниться вдали от детей.

Bilbarnstol, Grupp 1, från 9 till 18 kg

VIKTIGT: Läs noggrant instruktionerna innan barnstolen används och följ illustrationerna under installationen. Förvara dessa instruktioner i fickan bakom bilbarnstolen under hela dess användningsperiod.

WARNING: Denna bilbarnstol är en säker produkt, men bara om användarinstruktionerna följs och respekteras fullständigt.

Kära kund, vi tackar dig för att ha valt en produkt från Brevi. Bilbarnstolen KIO Brevi är homologiserad ECE R44/04 för Grupp 1, för barn med en vikt mellan 9 och 18 kg. Alla åldrar som anges är ungefärliga eftersom barnen växer i olika takt, därför är vikten den viktigaste hänvisningen att respektera.

WARNING

- Detta är ett universalt system för att spänna fast barnen. Detta system har godkänts av europeisk säkerhetsstandard: ECE 44/04 för generell användning och passar de flesta, dock inte alla, bilar.
- En korrekt installation av bilbarnstolen kan endast göras om tillverkaren specificerat i manualen att bilen är anpassad för universal fastspänning av barn i den anvisade åldersgruppen.
- Denna bilbarnstol har förklarats av "Universal" typ efter strängare genomgående tester än de utförda på tidigare modeller som inte uppvisar denna anvisning.
- Om du är osäker, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.

Endast anpassad för fordon med 3 punkters statiska säkerhetsbälten eller 3-punkters säkerhetsbälten med automatisk ihoprullare som följer europeisk säkerhetsstandard: EN/EU nr 16 eller likvärdig standard.

VIKTIGT

Varning: bilbarnstolen KIO Brevi kan ENBART installeras i färdriktningen (fig. C) på främre passagerarsätet eller i baksätet (fig. B) och ska ALLTID fästas med trepunktsbältet (fig.D).

Om fordonet är försett med främre airbag, läs alla instruktionerna i bilens manual.

Installera inte KIO Brevi på säten som står motsatt färdriktningen eller sidledes i förhållande till fordonets färdriktning. Det rekommenderas att alltid använda baksätet på motsatt sida från föraren.

Vid installation på framsätet, rekommenderas det att placera barnstolen så långt från instrumentpanelen som möjligt.

Monterings- och installationsoperationerna för KIO Brevi ska utföras av vuxna.

Monterings- och installationsoperationerna ska göras utan barnet sittandes i bilbarnstolen.

Det är viktigt att respektera dragningen av bältena. Dra aldrig bältena genom andra passager än de som anges i denna instruktionsmanual.

Bilbarnstolen kan installeras på främre passagerarsätet om detta är försett med ett trepunktsbälte.

Installationen av bilbarnstolen kan göras på bakre mittplatsen om denna är försedd med ett trepunktsbälte.

Lämna aldrig barnet i bilbarnstolen med fastsatta bälten utan uppsikt.

Kontrollera regelbundet, under bilfärden, att barnet och bilbarnstolen är korrekt placerade och att bilbarnstolen sitter fast och korrekt.

REKOMMENDATIONER

1. Bilbarnstolen ska alltid installeras med ett trepunkts fast eller rullbälte, även då den ej används. En icke fastsatt bilbarnstol kan orsaka skador på andra passagerare vid häftiga inbromsningar.
2. Bilbarnstolen är endast anpassad för användande i fordon med trepunktsbälten, fasta eller rullbälten, homologiserade enligt Reglementet UN /ECE nr. 16 eller liknande standard.
3. Kontrollera att bilbarnstolen, när den är installerad och klar att användas, inte låses av någon rörlig del av sätet eller av bildörren.
4. Kontrollera alltid att säkerhetsbältet är spänt genom att dra den diagonala delen uppåt och kontrollera alltid att det inte är insnött.
5. Vid nödfall, för att snabbt lossa barnet från bilens säkerhetsbälte, tryck på den röda knappen vid spännet.

En bilbarnstol som har varit inblandad i en olycka SKA alltid bytas ut mot en ny; även om den inte uppvisar synliga tecken på skador kan den ha fått slag som har förändrat de egenskaper som är nödvändiga för att garantera maximal säkerhet vid en påföljande olycka och därför vara farlig för barnet.

6. För att garantera maximal säkerhet och rätt skydd för barnet, använd eller köp aldrig en begagnad bilbarnstol. Inga modifieringar eller tillägg får göras på barnstolen utan återförsäljarens uttryckliga tillstånd.
7. Lämna inte bilbarnstolen i solen, för att undvika att barnet bränner sig. Lämna inte barnstolen i bilen i solen: plastdelarna kan överhettas.
8. Fäst alla föremål i bilen. De måste låsas då lösa föremål vid häftig inbromsning kan förflytta sig och orsaka allvarliga skador.
9. Bilbarnstolens säkerhetsbälten ska ej användas utan de stoppade skydderna. Använd inte bilbarnstolen utan textilklädseln och byt inte ut den mot en annan som inte rekommenderas av Brevi srl eller av återförsäljaren, då denna bestämmer stolens korrekta funktion.
10. Om något problem uppstår med användandet eller installationen, använd inte bilbarnstolen och kontakta tillverkaren (Brevi srl) eller återförsäljaren.
11. Sätt alltid barnet i bilbarnstolen, även bara för några meters körning. Spänn alltid fast barnet med barnstolens säkerhetsbälten även då barnstolen används utanför bilen.
12. Använd inte produkten om några delar är trasiga eller saknas.
13. Alla passagerare ska instrueras om hur barnet frigörs i fall av olycka.

14. Denna bilbarnstol är inte utformad för att sova i någon längre stund. Om barnet behöver sova skall det flyttas till en riktig säng.

Användandet av tillbehör som ej är godkända av Brevi srl eller av återförsäljaren kan vara farligt.

SLUTKONTROLLER

1. Kontrollera att bilens säkerhetsbälte sitter korrekt runt bilbarnstolen
2. Kontrollera alltid att bilens säkerhetsbälte inte på något vis har fastnat eller snott in sig
3. Kontrollera att bilens säkerhetsbälte är korrekt åtdraget och att bilbarnstolen KIO Brevi är korrekt fäst till fordonets säte
4. Kontrollera regelbundet att de huvudsakliga delarna inte har fått några skador.
5. Kontrollera att alla komponenterna fungerar.
6. Försäkra er om att barnstolen inte fastnar i dörren eller i sätets skenor, för att förebygga att den går sönder eller slits.

Kom ihåg: Även om bilbarnstolen har tillverkats och homologerats enligt de europeiska normerna, kan den inte garantera rätt skydd för barnet vid en olycka om den installeras på fel sätt. Innan färdens påbörjas med bilbarnstolen KIO Brevi, genomför alltid alla slutkontroller som anges i denna instruktionsmanual.

Innan barnet sätts i bilbarnstolen, kontrollera alltid att KIO Brevi sitter rätt placerad, även då den har lämnats fäst till fordonets säte sedan tidigare.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Varning: Smörj inte bilbarnstolens komponenter; det räcker med att hålla dem rena. Följ rengöringsinstruktionerna som anges på etiketten som sitter på produkten. Rengör plastdelarna med en fuktig trasa. Torka metalldelarna för att förebygga rost. Undvik direkt och varaktig utsättning för solljus; det kan framkalla färgförändringar i materialen och textilierna.

För att förebygga kvävningsrisken, ta bort plastinklädnaden innan artikeln används. Denna inklädnad kan sedan förstöras eller hållas utanför räckhåll för barn.

NEDERLANDS

Autostoeltje voor het vervoer van kinderen van 9 tot 18 kg, Groep 1

BELANGRIJK: Lees deze instructies aandachtig door alvorens u van het autostoeltje gebruik maakt. Neem tijdens de installatie de illustraties in acht.

Bewaar tijdens het gebruik deze instructies in de ruimte achter het autostoeltje.

WAARSCHUWING: Dit autostoeltje is uitsluitend een veilig product de gebruiksaanwijzingen nauwkeurig opgevolgd en in acht genomen worden.

Beste Cliënt, we danken u dat u voor een Brevi product gekozen heeft.

Het KIO Brevi autostoeltje is ECE R44/04 gehomologeerd voor Groep 1 en is geschikt voor kinderen met een gewicht van 9 kg tot 18 kg.

Alle aangeduide leeftijden zijn ruw geschat, omdat kinderen op verschillende manieren groeien. Daarom wordt altijd van het gewicht uitgegaan.

WAARSCHUWING

- Dit is een "universeel" kinderbeveiligingssysteem. Het is volgens de voorschriften ECE 44/04 goedgekeurd voor algemeen gebruik in auto's, en kan in de meeste, maar niet in alle auto's worden geïnstalleerd.
- Het kan alleen goed worden geïnstalleerd als de fabrikant van het voertuig in de handleiding van het voertuig verklaart dat het geschikt is voor installatie van veiligheidssystemen voor kinderen van de "universele" categorie en voor de bijbehorende leeftijdsgroep.
- Dit beveiligingssysteem is als "Universeel" geclassificeerd volgens tests onder omstandigheden, die strenger zijn dan die ten opzichte van vergelijkbare producten, die eerder zijn ontworpen en niet van deze mededeling zijn voorzien.
- Raadpleeg in geval van twijfel de verkoper of de fabrikant. Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of opklapbare driepuntsgordel, die goedgekeurd is volgens de voorschriften UNECE N°16 of andere gelijkwaardige standaarden.

BELANGRIJK

Let op: het KIO Brevi autostoeltje mag UITSLUITEND in de rijrichting van de auto gemonteerd worden (afb. C) op de passagiersstoel voor of op de achterzitting van de auto (afb. B). het autostoeltje moet ALTIJD met een driepuntsveiligheidsgordel worden vastgezet (afb.D).

Indien de auto is uitgerust met een frontale airbag, dient men de gebruiksaanwijzing van de auto op te volgen.

Installeer het KIO Brevi autostoeltje nooit tegen de rijrichting in of overdwars ten opzichte van de rijrichting van de auto.

We raden u altijd aan om het autostoeltje op de achterzitting aan de passagierszijde te installeren.

In het geval van een installatie op de passagiersstoel raden we u aan het autostoeltje op een zo groot mogelijke afstand van het dashboard te installeren.

De montage en de installatie van het KIO Brevi autostoeltje moeten altijd door volwassenen worden uitgevoerd.

De montage en de installatie van het autostoeltje moeten uitgevoerd worden zonder dat uw kind in het stoeltje zit.

Het is belangrijk dat u de veiligheidsgordels op correcte wijze door de geleiders haalt. Haal de veiligheidsgordels nooit door andere openingen dan degene die in deze instructiehandleiding aangeduid worden.

Het autostoeltje kan op de passagiersstoel voor geïnstalleerd worden als de passagiersstoel voorzien is van een driepuntsveiligheidsgordel.

De installatie van het autostoeltje is mogelijk op de centrale achterzitting als deze voorzien is van een driepuntsveiligheidsgordel.

Laat uw kind nooit onbewaakt achter in het autostoeltje met de veiligheidsgordels om.

Controleer tijdens de rit regelmatig of uw kind en het autostoeltje op correcte wijze geplaatst zijn en of het autostoeltje stevig en op correcte wijze vastgezet is.

AANBEVELINGEN

1. Installeer het autostoeltje altijd met een vaste driepuntsveiligheidsgordel of met een automatische oproller, ook als u het stoeltje niet gebruikt. Een autostoeltje dat niet vastgezet is kan de andere passagiers (ernstig) verwonden als u plotseling hard moet remmen.
2. Het autostoeltje is uitsluitend bestemd om gebruikt te worden in auto's met vaste driepuntsveiligheidsgordels of met automatische oprollers die conform het Reglement UN/ECE nr. 16 of andere equivalente normen gehomologeerd zijn.
3. Controleer of het geïnstalleerde autostoeltje klaar voor gebruik is en of het niet door een willekeurig beweegbaar deel van de zitting of de autodeur geblokkeerd wordt.
4. Controleer altijd of de veiligheidsgordel goed opgespannen is. Trek hiervoor het diagonale deel omhoog. Controleer tevens of de veiligheidsgordel niet gedraaid is.
5. In het geval van nood druk op de rode knop op de gesp om uw kind snel uit de veiligheidsgordel te bevrijden.

Een autostoeltje dat tijdens een ongeval in de auto aanwezig was MOET altijd met een nieuw exemplaar vervangen worden. Dit geldt ook als in het eerste opzicht het autostoeltje geen schade lijkt te vertonen. Het autostoeltje kan klappen opgelopen hebben die hier de condities van gewijzigd hebben die voor de veiligheid van uw kind in een mogelijk volgend ongeval zeer belangrijk zijn. Het stoeltje kan dus een gevaar voor uw kind vormen.

6. Om de algehele veiligheid en de juiste bescherming van uw kind te waarborgen raden we u aan om nooit een tweedehands autostoeltje te kopen. Het is niet toegestaan zonder de toestemming van de verkoper wijzigingen of toevoegingen aan het autostoeltje uit te voeren.
7. Laat het autostoeltje nooit in de zon staan om te voorkomen dat uw kind zich hieraan brandt: de plastic onderdelen kunnen oververhit raken.
8. Zet alle voorwerpen in de auto goed vast aangezien losse voorwerpen (ernstige) verwondingen kunnen veroorzaken in het geval u plotseling hard moet remmen.
9. De veiligheidsgordels van het autostoeltje mogen nooit zonder de schouderbanden gebruikt worden. Gebruik het autostoeltje nooit onder de stoffen bekleding en vervang de bekleding nooit met een exemplaar dat niet door Brevi srl of de verkoper aanbevolen wordt aangezien de bekleding de correcte functionering van de bevestigingssysteem garandeert.
10. Gebruik het autostoeltje nooit als zich tijdens het gebruik of de installatie een probleem voordoet en wend u tot de fabrikant (Brevi srl) of de verkoper.
11. Plaats uw kind altijd in het autostoeltje, ook als u slechts een paar meter moet afleggen. Zet uw kind altijd met de veiligheidsgordels van het autostoeltje vast, ook als u het autostoeltje buiten de auto gebruikt.
12. Maak nooit gebruik van het product als een aantal onderdelen ervan beschadigd zijn of ontbreken.
13. De passagiers moeten allen geïnformeerd worden over de

wijze waarop uw kind in het geval van een ongeval uit de veiligheidsgordels bevrijd kan worden.

14. Dit autostoeltje is niet ontworpen om voor een langdurige slaaperiode gebruikt te worden. Als het kindje moet, leg je het best in een wieg of een bedje.

Het gebruik van accessoires die niet door Brevi srl of de verkoper aanbevolen worden kan gevaarlijk zijn.

EINDCONTROLES

1. Controleer of de veiligheidsgordel van de auto op correcte wijze om het autostoeltje aangebracht is
2. Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto op geen enkele manier geblokkeerd wordt of gedraaid is
3. Controleer of de veiligheidsgordel van de auto op correcte wijze opgespannen is en of het KIO Brevi autostoeltje op correcte wijze op de zitting van de auto vastgezet is
4. Controleer regelmatig of het stoeltje geen schade heeft opgelopen.
5. Controleer dat alle onderdelen naar behoren werken.
6. Verzeker u ervan dat het stoeltje niet tussen de deur of in de rails van de stoel vastzit, om beschadiging, slijtage etc. te voorkomen.

Onthoud: Ondanks dat het autostoeltje in overeenstemming met de Europese normen ontworpen en gehomologeerd is kan het autostoeltje uw kind in het geval van een ongeval niet op correcte wijze beschermen als het op onjuiste wijze geïnstalleerd wordt. Voer altijd de eindcontroles uit die in deze handleiding beschreven zijn alvorens u voor een rit van het KIO Brevi autostoeltje gebruik maakt. Controleer altijd of het KIO Brevi autostoeltje op correcte wijze geplaatst en vastgezet is voordat u hier uw kind in zet, ook als het autostoeltje al op de zitting van de auto aanwezig is.

REINIGING EN ONDERHOUD

Let op: De onderdelen van het autostoeltje niet invetten, maar slechts schoonhouden. Neem de wasinstructies in acht die op het onderhoudsetiket van het product aangegeven zijn. Reinig de plastic onderdelen met een vochtige doek. Droog de metalen onderdelen om roestvorming te vermijden. Voorkom de directe en langdurige blootstelling aan het zonlicht: hierdoor kunnen de kleuren van de materialen en de stoffen wijzigen.

Verwijder het plastic omhulsel alvorens u van het artikel gebruik maakt om verstikkingsgevaar te vermijden. Vernietig of bewaar het omhulsel buiten het bereik van kinderen.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Καθισματάκι αυτοκινήτου για τη μεταφορά παιδιών από 9 μέχρι 18 kg, Ομάδα 1

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Παρακαλώ διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το καθισματάκι και παρατηρείτε καλά τις απεικονίσεις κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.

Φυλάσσετε αυτές τις οδηγίες στη θέση που βρίσκεται πίσω από το καθισματάκι αυτοκινήτου καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το καθισματάκι αυτοκινήτου

είναι ένα ασφαλές προϊόν, αλλά μόνο εάν ακολουθείτε και τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες χρήσεις.

Αγαπητέ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Brevi.

Το καθισματάκι αυτοκινήτου KIO Brevi έχει έγκριση ECE R44/04 για την Ομάδα 1, για παιδιά βάρους από 9 kg έως 18 kg.

Όλες οι ηλικίες που αναφέρονται είναι κατά προσέγγιση επειδή τα παιδιά μεγαλώνουν με διαφορετικό τρόπο, για αυτό το βάρος είναι ο αληθινός δείκτης αναφοράς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτό είναι ένα σύστημα ασφάλισης "Universale" για παιδιά. Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ECE 44/04 για τη γενική απασχόληση στα μηχανοκίνητα οχήματα, και μπορεί να εγκατασταθεί στο μεγαλύτερο μέρος αυτών αλλά όχι σε όλα.
- Μια σωστή εγκατάσταση γίνεται μόνον εάν ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώσει στο εγχειρίδιο του οχήματος ότι αυτό είναι κατάλληλο για την εγκατάσταση των συστημάτων ασφάλισης για παιδιά της κατηγορίας "Universale" για την ομάδα της αντίστοιχης ηλικίας.
- Αυτό το σύστημα ασφάλισης έχει την έγκριση της κατηγορίας "Universale" ύστερα από δοκιμές κάτω από αυστηρές συνθήκες, σε σχέση με τα ανάλογα προϊόντα που έχουν σχεδιαστεί προηγουμένως, που δε φέρουν αυτήν την προειδοποίηση.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, να επικοινωνήσετε με τον πωλητή ή τον κατασκευαστή.

Κατάλληλο μόνο για τη χρήση σε μηχανοκίνητα οχήματα που είναι εφοδιασμένα με σταθερές ζώνες ασφαλείας σε 3 σημεία ή με κύλινδρο, που εγκρίνονται σύμφωνα με τον κανονισμό ΟΕΕ των Ηνωμένων Εθνών N° 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Προσοχή: το καθισματάκι αυτοκινήτου KIO Brevi μπορεί να εγκατασταθεί ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ στη φορά κατεύθυνσης πορείας (εικ. C) στο μπροστινό κάθισμα επιβάτη ή στο πίσω κάθισμα (εικ. B) και πρέπει ΠΑΝΤΑ να στερεώνεται με τη ζώνη 3 σημείων (εικ. D).

Εάν το όχημα είναι εφοδιασμένο με μπροστινό air bag, σας παρακαλούμε να τηρείτε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του οχήματος.

Να μην εγκαταστήσετε το KIO Brevi σε καθίσματα που είναι γυρισμένα σε αντίθετη φορά προς την κατεύθυνση πορείας ή πλάγια στη συννηθισμένη κατεύθυνση πορείας του οχήματος.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα το πίσω κάθισμα στην αντίθετη πλευρά από τον οδηγό.

Σε περίπτωση που η εγκατάστασή του γίνεται στο μπροστινό κάθισμα, συνιστάται να τοποθετείτε το καθισματάκι όσο το δυνατόν πιο μακριά από το ταμπλό.

Οι διαδικασίες συναρμολόγησης και εγκατάστασης του KIO Brevi, πρέπει να εκτελούνται από τους ενήλικες.

Οι διαδικασίες συναρμολόγησης και εγκατάστασης, εκτελούνται χωρίς το μωρό καθισμένο στο κάθισμα αυτοκινήτου.

Είναι σημαντικό να τηρείτε τα σωστά περάσματα των ζωνών ασφαλείας. Να μην κάνετε ποτέ να περάσουν οι ζώνες ασφαλείας από διαφορετικά σημεία από αυτά που απεικονίζονται σε αυτό το

εγχειρίδιο οδηγιών.

Το καθισματάκι αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί στο μπροστινό κάθισμα του συνοδηγού, εφόσον αυτό είναι εξοπλισμένο με μια ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

Η εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου είναι δυνατή σε ένα κεντρικό πίσω κάθισμα του συνοδηγού, εφόσον αυτό είναι εφοδιασμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων.

Μην εγκαταλείπετε ποτέ το παιδί σας στο καθισματάκι αυτοκινήτου με τις ζώνες ασφαλείας δεμένες χωρίς επιτήρηση.

Ελέγχετε τακτικά, κατά τη διάρκεια των μετακινήσεων με το αυτοκίνητο, ότι το παιδί σας και το καθισματάκι αυτοκινήτου έχουν τοποθετηθεί σωστά και ότι το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι σταθερά και σωστά στερεωμένο.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

1. Το καθισματάκι αυτοκινήτου πρέπει πάντα να τοποθετείται με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων με μηχανισμό τύλιξης ή στατική, ακόμη και όταν δε χρησιμοποιείται. Ένα καθισματάκι που δεν είναι στερεωμένο θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς στους άλλους επιβάτες σε περίπτωση αιφνίδιου φρεναρίσματος.
2. Το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε οχήματα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, σταθερές ή με μηχανισμό τύλιξης, εγκεκριμένες σύμφωνα με τον Κανονισμό UN /ECE αρ.16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι αυτοκινήτου, μόλις εγκατασταθεί και είναι έτοιμο για χρήση, δεν παρεμποδίζεται από κανένα κινούμενο μέρος του καθίσματος ή από την πόρτα αυτοκινήτου.
4. Να ελέγχετε πάντα ότι η ζώνη ασφαλείας είναι τεντωμένη τραβώντας προς τα επάνω το διαγώνιο τμήμα και να ελέγχετε πάντα ότι δεν είναι μπερδεμένη.
5. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, για να απελευθερώσετε γρήγορα το παιδί σας από τις ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου πατήστε το κόκκινο κουμπί που βρίσκεται πάνω στην αγκράφα.

Ένα καθισματάκι αυτοκινήτου που εμπλέκεται σε ατύχημα, ΠΡΕΠΕΙ πάντα να αντικατασταθεί με ένα νέο, πράγματι ακόμη και εάν δεν παρουσιάσει εμφανή σημάδια βλάβης, ενδέχεται να έχει υποστεί χτυπήματα που μετατρέπουν τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για να εξασφαλίζεται η μέγιστη δυνατή ασφάλεια σε περίπτωση ενός επακόλουθου ατυχήματος και ως εκ τούτου να είναι επικίνδυνο για το παιδί σας.

6. Για να διασφαλισθεί η μέγιστη ασφάλεια και η κατάλληλη προστασία για το παιδί σας, να μη χρησιμοποιείτε ή να αγοράζετε ένα μεταχειρισμένο καθισματάκι αυτοκινήτου. Δε θα πρέπει να πραγματοποιούνται καμιά αλλαγή και καμιά προσθήκη στο καθισματάκι χωρίς την ειδική έγκριση του αντιπροσώπου.
7. Μην αφήνετε το καθισματάκι αυτοκινήτου εκτεθειμένο στον ήλιο προκειμένου να αποφεύγετε το κάψιμο του παιδιού. Μην αφήνετε το καθισματάκι αυτοκινήτου στον ήλιο: τα πλαστικά μέρη μπορεί να υπερθερμανθούν.

8. Κρατάτε σταθεροποιημένα όλα τα αντικείμενα στο αυτοκίνητο. Αυτά θα πρέπει να ακινητοποιούνται, διότι σε περίπτωση αιφνιδίου φρεναρίσματος τα ελεύθερα αντικείμενα, που μετακινούνται, θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό.
 9. Οι ζώνες ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται χωρίς τις λουρίδες πλάτης. Να μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς την υφασμάτινη επένδυση και να μην την αντικαταστήτε με μια άλλη, που δε συνιστάται από τη Brevi srl ή από τον αντιπρόσωπο, διότι από αυτή εξαρτάται η καλή λειτουργία του συστήματος συγκράτησης.
 10. Εάν διαπιστώνετε ένα οποιοδήποτε πρόβλημα στη χρήση ή στην εγκατάσταση, να μη χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου, αλλά να έρχεστε σε επαφή με τον κατασκευαστή Brevi srl, ή με τον αντιπρόσωπο.
 11. Να τοποθετείτε πάντοτε το μωρό σας στο καθισματάκι αυτοκινήτου, ακόμη και για μια απόσταση λίγων μέτρων. Να δένετε πάντα το παιδί με τις ζώνες ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου, ακόμη και όταν χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα εκτός αυτοκινήτου.
 12. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν ορισμένα μέρη του είναι σπασμένα ή λείπουν.
 13. Όλοι οι επιβάτες πρέπει να είναι εκπαιδευμένοι σχετικά με το πώς ελευθερώνεται το παιδί σε περίπτωση ατυχήματος.
 14. Αυτό το καθισματάκι-αυτοκινήτου δεν είναι σχεδιασμένο για μια παρατεταμένη περίοδο ύπνου. Εάν το παιδί θελει να κοιμηθεί τότε πρέπει να το βάλουμε στο κρεβάτι.
- Η χρήση των αξεσουάρ που δεν έχουν εγκριθεί από τη Brevi srl ή από τον αντιπρόσωπο μπορεί να είναι επικίνδυνη.

ΤΕΛΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

1. Να ελέγχετε τη σωστή θέση των ζωνών ασφαλείας του οχήματος γύρω από το καθισματάκι αυτοκινήτου.
2. Να ελέγχετε πάντα ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος δεν είναι μπλεγμένη με οποιοδήποτε τρόπο ή τυλιγμένη.
3. Να ελέγχετε το σωστό τέντωμα της ζώνης ασφαλείας του οχήματος και ότι το καθισματάκι αυτοκινήτου KIO Brevi είναι σωστά στερεωμένο στο κάθισμα του οχήματος.
4. Ελέγξτε τακτικά ότι τα κύρια στοιχεία δεν έχουν υποστεί ζημιές.
5. Ελέγξτε τη λειτουργία όλων των συστατικών μερών.
6. Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι δεν είναι μπλοκαρισμένο στην πόρτα, στους οδηγούς του καθίσματος, για να αποφεύγονται θραύσεις, βλάβες, φθορά κλπ.

Να θυμάστε: Αν και είναι σχεδιασμένο και εγκεκριμένο σύμφωνα με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς, εάν το καθισματάκι αυτοκινήτου είναι εγκατεστημένο με λάθος τρόπο, μπορεί να μη διασφαλίζει τη σωστή προστασία για το παιδί σας σε περίπτωση ατυχήματος. Πριν ξεκινήσετε το ταξίδι χρησιμοποιώντας το καθισματάκι αυτοκινήτου KIO Brevi, να εκτελείτε πάντα όλους τους τελικούς ελέγχους που αναφέρονται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών.

Προτού τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι αυτοκινήτου, να ελέγχετε πάντα ότι το KIO Brevi είναι τοποθετημένο σωστά ακόμα και όταν το έχετε αφήσει συνδεδεμένο στο κάθισμα του οχήματος.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση: Μη λιπαίνετε τα συστατικά στοιχεία του παιδικού καθίσματος, απλά διατηρήστε τα καθαρά. Να ακολουθείτε τις οδηγίες πλυσίματος που αναγράφονται στην ετικέτα συντήρησης που βρίσκεται πάνω στο προϊόν. Να καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί. Να σκουπίζετε τα μεταλλικά μέρη για να αποτρέψετε το σχηματισμό σκουριάς. Να αποφεύγετε την άμεση και παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία: μπορεί να προκαλέσει τη μεταβολή των χρωμάτων των υλικών και των υφασμάτων.

Προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, να αφαιρείτε την πλαστική επένδυση προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Αυτή η επένδυση θα πρέπει συνεπώς να καταστρέφεται ή να φυλάσσεται μακριά από την ικανότητα των παιδιών.

ROMANA

Scaunel auto pentru copii, Grupa 1, de la 9 la 18 kg.

IMPORTANT: Citiți foarte atent instrucțiunile înainte de folosirea fotoliului și observați cu atenție ilustrațiile în timpul instalării.

Păstrați aceste instrucțiuni în locașul poziționat în spatele fotoliului auto pe toată durata utilizării.

AVERTISMENT: Acest fotoliu auto este un produs sigur, dar numai dacă se urmează și se respectă cu atenție instrucțiunile de folosire.

Stimabile Client, vă mulțumim pentru că ați ales un produs Brevi. Fotoliul auto KIO Brevi este omologat ECE R44/04 pentru Grupa 1, pentru copii cu o greutate cuprinsă între 9 kg și 18 kg.

Varstele recomandate sunt aproximative deoarece copiii cresc în mod diferit. Greutatea maxima data este specificata ca o masura de precautie.

AVERTIZARE

- Acesta este un scaun "Universal" pentru copii. Este aprobat conform reguliilor 44/04 ECE pentru folosinta in masina in general, si este conceput sa se potriveasca majoritatii dar nu tuturor scaunelor auto.
- O fixare corecta este probabila daca producatorul masinii a specificat in cartea de instructiuni a masinii ca aceasta este capabila sa accepte scaunul Universal auto pentru aceasta grupa de varsta.
- Acest produs pentru copii a fost declarat ca fiind Universal deoarece conditiile in care a fost testat au fost facute si dupa aceasta nota.
- Daca exista dubii contactati producatorul sau comerciantul.

Este potrivit doar pentru masinile care pot fixa centura in 3 puncte. aprobat de UN/ECE nr. 16 sau de catre alte standarde echivalente.

IMPORTANTE

Atenție: fotoliul auto KIO Brevi poate fi instalat **NUMAI** în sensul direcției de deplasare (fig. C) pe scaunul anterior al pasagerului sau pe scaunul posterior (fig. B) și trebuie **MEREU** să fie fixat cu centura de siguranță în 3 puncte (fig.D).

Dacă vehiculul este dotat cu air bag frontal, sunteți rugați să observați toate instrucțiunile redată în manualul vehiculului.

Nu instalați KIO Brevi pe scaune orientate în direcția opusă sensului de deplasare sau transversal sensului obișnuit de deplasare a vehiculului.

Recomandăm mereu folosirea scaunului posterior pe latura opusă șoferului.

În cazul instalării pe scaunul anterior, se recomandă poziționarea fotoliului cât mai departe de tabloul de bord.

Operațiile de montare și de instalare a fotoliului KIO Brevi trebuie să fie efectuate de către adulți.

Operațiile de montare și de instalare, nu se efectuează cu copilul așezat pe fotoliul auto.

Este important să respectați trecerile corecte ale centurii. Nu treceți niciodată centurile în locașuri diferite de cele prezentate în acest manual cu instrucțiuni.

Fotoliul auto poate fi instalat pe scaunul din față destinat pasagerului dacă acest scaun este dotat cu centură de siguranță în 3 puncte.

Instalarea fotoliului auto este posibilă de efectuat pe un scaun central pentru pasageri dacă acest scaun este dotat cu centură de siguranță în 3 puncte.

Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în fotoliul auto cu centurile de siguranță atașate.

Controlați în mod regulat în timpul deplasărilor cu mașina, dacă copilul dumneavoastră și fotoliul auto sunt corect poziționate și dacă fotoliul auto este fixat strâns și corect.

RECOMANDĂRI

1. Fotoliul auto trebuie să fie mereu instalat cu centura de siguranță în 3 puncte cu tambur sau fixă, și atunci când nu este folosit. Un fotoliu care nu este fixat ar putea cauza răni altor pasageri în caz de frânare bruscă.
2. Fotoliul auto este adaptat numai pentru aplicarea în vehiculele dotate cu centură de siguranță în 3 puncte, fixe sau cu tambur, omologate în baza Regulamentului UN/ECE n°16 sau a altor standarde echivalente.
3. Verificați dacă fotoliul auto, odată instalat și gata pentru utilizare, să nu fie blocat de către vreo parte mobilă a scaunului, sau de către portiera mașinii.
4. Controlați mereu dacă centura de siguranță este strânsă trăgând-o spre diagonală și verificați mereu să nu rezulte răsucită.
5. În caz de urgență, pentru eliberarea rapidă a copilului dumneavoastră din centurile de siguranță ale mașinii, apăsați butonul roșu aflat pe cataramă.

Un fotoliu auto implicat într-un incident TREBUIE mereu să fie înlocuit cu unul nou; de fapt și dacă nu prezintă anumite semne de deteriorare, ar putea să fi primit lovituri care au modificat condițiile necesare care garantează maxima siguranță în caz de un incident succesiv și rezultă deci periculos pentru copilul dumneavoastră.

6. Pentru a garanta o maximă siguranță și o corectă protecție a copilului dumneavoastră, nu utilizați sau achiziționați un fotoliu auto la mâna a doua. Nicăieri o modificare și nici o completare

nu trebuie făcută fotoliului fără aprobarea specifică a agentului de vânzări.

7. Nu lăsați fotoliul auto expus la soare pentru a evita consecințele neplăcute unei expuneri prelungite a copilului. Nu lăsați fotoliul auto la soare: părțile din plastic ar putea să se supraîncălzească
8. Țineți bine prinse toate obiectele în auto. Ele trebuie să fie blocate deoarece în caz de frânare bruscă, obiectele libere, deplasându-se, ar putea cauza răni grave.
9. Centurile de siguranță ale fotoliului auto nu trebuie să fie utilizate fără curelele de la umeri. Nu utilizați fotoliul auto fără husa textilă și nu o înlocuiți cu alta nerecomandată de Brevi srl sau de agentul de vânzări deoarece ea determină corectă funcționare a dispozitivului de fixare.
10. Dacă întâmpinați orice problemă de folosire sau de întreținere, nu utilizați fotoliul auto, însă contactați fabricantul (Brevi srl) sau agentul de vânzări.
11. Așezați mereu copilul dumneavoastră în fotoliul auto, chiar și pentru o deplasare pe câțiva metri. Atașați mereu copilului centurile de siguranță ale fotoliului chiar și când folosiți fotoliul în afara mașinii.
12. Nu utilizați produsul dacă vreo componentă rezultă ruptă sau lipsește.
13. Toți pasagerii trebuie să fie instruiți despre cum se eliberează copilul în caz de incident.
14. Acest fotoliu-auto nu este proiectat pentru a dormi în el perioade lungi de timp. Dacă copilul adoarme trebuie mutat în patul (adekvat somnului).

Utilizarea de accesorii neaprobate de către Brevi srl sau de către agentul de vânzări poate rezulta periculoasă.

CONTROALE FINALE

1. Verificați corectă poziționare a centurii de siguranță a vehiculului în jurul fotoliului auto
2. Verificați mereu ca centura de siguranță a vehiculului să nu fie înțepenită în vreun mod sau răsucită
3. Verificați corectă întindere a centurii de siguranță a vehiculului și dacă fotoliul auto KIO Brevi este corect fixat în scaunul vehiculului.
4. Controlați periodic ca elementele principale să nu fi înregistrat daune.
5. Verificați funcționarea tuturor componentelor.
6. Asigurați-vă ca scaunul să nu fie blocat în portieră, în ghidajele scaunului, pentru a evita rupturi, daune, uzură, etc.

De reținut: Fiind proiectat și omologat numai după normativele europene, dacă fotoliul auto este instalat în mod greșit, poate să nu garanteze buna protecție a copilului dumneavoastră în caz de incident. Înainte de a porni în călătorii folosind fotoliul auto KIO Brevi, efectuați mereu toate controalele finale enumerate în acest libret cu instrucțiuni.

Înainte de a așeza copilul în fotoliul auto, controlați mereu ca fotoliul auto KIO Brevi să fie poziționat corect și când a fost deja fixat în scaunul vehiculului.

CURĂȚIRE ȘI ÎNȚEȚINERĂ

Atenție: Nu lubrifiați componentele scaunului pentru copii; limitați-vă să le mențineți curate. Urmăriți instrucțiunile de spălare indicate pe eticheta de întreținere aflată pe produs. Curățați elementele din plastic cu o cârpă umedă. Uscați componentele me-

talice pentru a evita formarea de rugină. Evitați expunerea directă și îndelungată la radiațiile solare: deoarece aceasta poate genera decolorarea materialelor și a țesăturilor.

Pentru a evita pericolul de sufocare, înlăturați acoperitoarea din plastic înainte de utilizarea articolului. Această acoperitoare trebuie deci distrusă sau ținută departe de accesul copiilor.

BR

Recomendações e informações importantes

Grupo I

- Siga todas as instruções deste manual para que a criança tenha a maior proteção possível em caso de acidente.
- Este equipamento é projetado para ser utilizado apenas em bancos veiculares voltados para frente.
- Este dispositivo de retenção para crianças foi projetado para absorver parte da energia de um impacto do veículo, de forma a reduzir o risco do usuário, em casos de colisão ou de desaceleração repentina do veículo, limitando o deslocamento do corpo da criança.
- O equipamento desocupado (que não esteja sendo utilizado) deve ser mantido preso ao cinto de segurança ou no porta-malas do veículo.
- Nunca efetue qualquer modificação ou acréscimo no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos.
- Este produto é apropriado para crianças com peso compreendido entre 9 kg a 18 kg.
- Nunca transporte a criança sem um equipamento de retenção ou num equipamento que não seja adequado a sua idade, peso e altura, pois, desta forma, ela estará em maior risco de sofrer lesão em caso de um acidente.
- Por se tratar de um item de segurança, nunca adquira um produ-

to usado, principalmente por não serem conhecidos os esforços a que produto foi submetido anteriormente.

- Não utilize este equipamento se o mesmo passar por acidente.
- Nunca deixar a criança no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos, sem a devida supervisão de um adulto.
- Um dos grandes objetivos dos dispositivos de retenção é evitar ao máximo que o corpo da criança sofra movimento. Desta forma, antes de sair com o veículo, certifique-se de que o dispositivo de retenção esteja bem firme no banco do veículo, e que o sistema de retenção do mesmo esteja devidamente afivelado à criança.
- É importante destacar que a utilização de almofadas de adaptação para bebês deve contornar a cabeça, e não apoiar, para não prejudicar o pescoço da criança. E ainda, o fabricante deve deixar claro até quando (idade ou altura do bebê) este adaptador deve ser utilizado. Quando não existe esse adaptador de cabeça, mas a cadeira parece ser grande para o bebê (no caso das conversíveis quando o bebê é recém-nascido), recomendado o uso de rolinhos de toalha de algodão para dar sustentação ao corpo e cabeça do bebê.
- Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança.
- Nunca deixe a criança sozinha no veículo.
- Guardar este manual de instruções para eventuais consultas.

Limpeza

Revestimento: Lavar manualmente separadamente.

IMPORTADOR : Flag Indústria e Comércio Ltda
Av. Roberto Gordon, 222 – Parte – Vila Mary – Diadema – SP – 09990-090-Brasil
Telefone/Fax: 55 11 4070.7711 - sac@industriaflag.com.br

Nome do fabricante:

Brevi srl - Via Lombardina 15/17 - 24060 Telgate - (BG) - Italy
www.brevi.eu

I - Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.
GB - Brevi can make any change whatsoever to the product described in this instructions leaflet without any prior notice.
D - Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.
F - Brevi pourra apporter à tout moment des modifications aux modèles décrits dans ce mode d'emploi.
E - Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.
P - Brevi poderá efectuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.
SLO - Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli brez dodatnega obvestila izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.
PL - Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.
H - Brevi bármilyen változtatást eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.
HR - Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na proizvodu koji je opisan u ovom uputstvu za upotrebu bez prethodne najave.
RUS - Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию модели, описанной в данной инструкции, в любое время.
S - Brevi förbehåller sig rätten till modelländringar.
NL - Brevi kan op elk willekeurig moment wijzigingen aan de in deze handleiding beschreven modellen aanbrengen.
GR - Η Brevi μπορεί να επιφέρει οποιαδήποτε στιγμή αλλαγές στα μοντέλα που περιγράφονται σε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών.
RO - Brevi are dreptul sa faca orice schimbare la produsul descris in instructiuni, fara o notificare prealabila.

BREVI srl

Via Lombardina 15/17 - 24060 Telgate (Bg) - Italy
Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu